

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 december 2000

WETSONTWERP

**tot versterking van de bescherming
tegen valsemunterij met het oog op
het in omloop brengen van de euro**

INHOUDSOPGAVE

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp van wet	10
4. Advies van de Raad van State	14
5. Wetsontwerp	16
6. Bijlage 1 Kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie van 29 mei 2000	22
7. Bijlage 2 Tabel nr. 1	28
8. Bijlage 3 Tabel nr. 2	36
9. Bijlage 4 Gecoördineerde tekst	42

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 décembre 2000

PROJET DE LOI

**relatif au renforcement de la protection
contre le faux monnayage en vue
de la mise en circulation de l'euro**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet de loi	10
4. Avis du Conseil d'État	14
5. Projet de loi	16
6. Annexe 1 Décision-cadre du Conseil de l'Union européenne du 29 mai 2000	25
7. Annexe 2 Tableau n° 1	32
8. Annexe 3 Tableau n° 2	39
9. Annexe 4 Texte coordonné	43

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
80 DE LA CONSTITUTION.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 7 december 2000 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 8 december 2000 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 7 décembre 2000.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 8 décembre 2000.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be
---	--

SAMENVATTING

Dit ontwerp heeft tot doel het strafrecht in overeenstemming te brengen met het kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie van 29 mei 2000 dat tot doel heeft het strafrechtelijke kader te versterken voor de bescherming tegen valsmunterij met het oog op het in omloop brengen van de euro.

Thans biedt het Strafwetboek bescherming tegen namaak van biljetten uitgegeven door de Schatkist of van biljetten waarvan de uitgifte is toegelaten door of krachtens een wet. Aangezien de eurobiljetten niet worden uitgegeven tijdens de overgangperiode, zou daaruit kunnen worden afgeleid dat namaak van eurobiljetten tijdens die periode niet is gedekt aangezien geen biljetten worden uitgegeven. Bijgevolg moeten onmiddellijk passende wetgevende maatregelen worden genomen om een maximale rechtszekerheid te behouden en mogelijke namaak gepleegd voor 1 januari 2002 te voorkomen. Vanuit hetzelfde oogpunt worden de lidstaten van de Unie krachtens het kaderbesluit tevens ertoe verplicht de bankbiljetten en muntstukken te beschermen, aangezien zij een, weliswaar nog niet uitgegeven, wettig betaalmiddel vormen dat bestemd is om in omloop te worden gebracht. Naar luid van dit ontwerp wordt bovendien een wijziging aangebracht in de wet van 18 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering.

Het ontwerp brengt bijgevolg het Belgisch strafrecht in overeenstemming met deze Europese verplichtingen.

De straffen voor namaak en schennis van munten worden verhoogd. Bovendien wordt de poging tot het in omloop brengen van valse biljetten of muntstukken in alle gevallen strafbaar. Tenslotte wordt het Strafwetboek aangepast aan de veelvuldige middelen tot namaak, en meer bepaald de nieuwe technologische middelen.

RÉSUMÉ

Ce projet a pour but de mettre le droit pénal en conformité avec la décision-cadre du Conseil de l'Union Européenne du 29 mai 2000 visant à renforcer par des sanctions pénales et autres la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro.

Actuellement, le Code pénal protège contre la contrefaçon les billets émis par le Trésor public ou ceux dont l'émission est autorisée par ou en vertu d'une loi. Les billets de banque libellés en euro n'étant pas émis durant la période transitoire, il pourrait se déduire que la contrefaçon des billets libellés en euro n'est pas couverte durant cette période faute pour ceux-ci d'être émis. Il convient donc d'adopter immédiatement les mesures législatives nécessaires afin de maintenir une sécurité juridique maximale en vue d'éviter la contrefaçon qui pourrait se réaliser avant le premier janvier 2002. Dans la même optique, la décision-cadre oblige également les Etats membres de l'Union à protéger les billets de banque et les pièces de monnaie qui, bien que destinés à être mis en circulation, n'ont pas encore été émis et appartiennent à une monnaie ayant cours légal. Ce projet apporte également une modification à la loi du 18 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale afin de permettre de toujours pouvoir poursuivre en Belgique les auteurs de contrefaçon de l'euro ayant été commises à l'étranger.

Ce projet de loi met en conformité le droit pénal belge avec les obligations européennes.

Les peines prévues pour la contrefaçon et l'altération de monnaies sont augmentées. De plus, la tentative de mise en circulation de faux billets ou de fausses pièces devient punissable dans tous les cas. Enfin, il s'agit d'adapter le Code pénal à la diversité des moyens possibles de contrefaçon notamment l'emploi des nouvelles technologies.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp van wet strekt ertoe de bepalingen van het strafrecht die betrekking hebben op de bescherming tegen valsemunterij aan te passen in het vooruitzicht van de invoering van de eenheidsmunt.

Dit ontwerp past in het kader van verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro die bepaalt dat de euro op 1 januari 2002 in omloop wordt gebracht en dat de deelnemende lidstaten zorgen voor adequate bestraffing van vervalsing en namaak van eurobankbiljetten en -muntstukken.

Daaraan is herinnerd in de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en de Europese Centrale Bank : "Bescherming van de euro - bestrijding van valsemunterij", alsmede in de resolutie van het Europees Parlement van 17 november 1998 over die mededeling. Ook de Europese Centrale Bank staat in haar aanbeveling van 7 juli 1998 de vaststelling voor van bepaalde maatregelen ter vergroting van de rechtsbescherming van eurobankbiljetten en -muntstukken.

Deze standpunten zijn gegrond op het gegeven dat de euro wegens zijn mondiale belang in het bijzonder blootgesteld zal zijn aan namaak en vervalsing en dat reeds frauduleuze handelingen zijn vastgesteld. Ter bescherming van de geloofwaardigheid van de euro, waarvan de aantasting zeer schadelijke economische gevolgen kan hebben, moet ervoor worden gezorgd dat in heel de Unie passende maatregelen worden genomen, zelfs voordat de munten en biljetten op 1 januari 2002 in omloop worden gebracht.

Rekening houdend met de resolutie van de Raad van 28 mei 1999 tot versterking van het strafrechtelijke kader voor de bescherming tegen valsmunterij, met het oog op het in omloop brengen van de euro, en de daarin vervatte richtsnoeren voor een bindend rechtsinstrument, heeft de Raad Justitie – Binnenlandse Zaken op 29 mei 2000 een kaderbesluit aangenomen ter versterking van het strafrechtelijk kader voor de bescherming tegen valsmunterij, met het oog op het in omloop brengen van de euro.

De euro dreigt gelet op zijn belang immers zeer kwetsbaar te zijn voor een dergelijke vorm van delinquentie. Dit kaderbesluit strekt ertoe de lidstaten te verplichten bepaalde strafrechtelijke maatregelen uit te werken.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le but de ce projet de loi est d'adapter le droit pénal en matière de protection contre le faux monnayage dans la perspective de l'introduction de la monnaie unique.

Ce projet s'intègre dans le cadre tracé par le règlement (CE) N° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro qui fixe à la date du 1^{er} janvier 2002 le début de la mise en circulation de l'euro et qui fait obligation aux États membres participants d'assurer les sanctions adéquates contre la contrefaçon et la falsification des billets et des pièces libellés en euros.

Cette nécessité a été rappelée par la communication du 23 juillet 1998 de la Commission au Conseil, au Parlement européen et à la Banque centrale européenne: « Protection de l'euro – lutte anti-contrefaçon » ainsi que par la résolution du Parlement européen du 17 novembre 1998 portant sur cette communication. La recommandation de la Banque centrale européenne du 7 juillet 1998 a également préconisé l'adoption de certaines mesures visant à renforcer la protection juridique des billets et des pièces libellées en euros.

Ces prises de position se fondent sur le fait que l'euro sera particulièrement exposé aux risques de contrefaçons et de falsifications en raison de son importance mondiale et que des comportements frauduleux ont d'ores et déjà été constatés. Afin de protéger la crédibilité de l'euro dont l'atteinte pourrait entraîner des conséquences économiques très dommageables, il convient de s'assurer que des mesures appropriées soient prises dans l'ensemble de l'Union, même avant le début de la mise en circulation des pièces et des billets fixée à la date du 1^{er} janvier 2002.

Compte tenu de la résolution du Conseil du 28 mai 1999 visant à renforcer le cadre pénal pour la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro ainsi que des lignes directrices en vue d'un instrument juridique contraignant qui s'y rattachent, le Conseil justice et affaires intérieures a adopté le 29 mai 2000 une décision-cadre visant à renforcer par des sanctions pénales et autres la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro.

L'euro risque en effet, de par son importance, d'être particulièrement vulnérable à ce type de délinquance. Le but de cette décision-cadre est d'obliger les États membres à mettre en place certaines mesures pénales.

Het Belgisch recht komt thans reeds in ruime mate tegemoet aan de bepalingen van het kaderbesluit.

Het besluit voorziet immers in het beginsel van de aansprakelijkheid van rechtspersonen. De wet van 4 mei 1999 tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen is voldoende ruim opdat het Belgisch recht in overeenstemming zou zijn met het kaderbesluit.

Dit ontwerp van wet strekt ertoe de vereiste technische wijzigingen aan te brengen teneinde de overeenstemming van ons recht met het Europees recht met het oog op een optimale bescherming van de euro te voltooien.

De aanpassingen die krachtens dit ontwerp in het Strafwetboek worden aangebracht zijn drieërlei :

In de eerste plaats moet de euro zeer dringend worden beschermd tegen overtredingen die in voorkomend geval worden gepleegd tijdens de overgangsperiode die op 1 januari 2002 afloopt.

Thans biedt het Strafwetboek bescherming tegen namaak van biljetten uitgegeven door de Schatkist of van biljetten waarvan de uitgifte is toegelaten door of krachtens een wet. Aangezien de eurobiljetten niet worden uitgegeven tijdens de overgangsperiode, zou daaruit kunnen worden afgeleid dat namaak van eurobiljetten tijdens die periode niet is gedekt aangezien geen biljetten worden uitgegeven. Bijgevolg moeten onmiddellijk passende wetgevende maatregelen worden genomen om een maximale rechtszekerheid te behouden en mogelijke namaak gepleegd voor 1 januari 2002 te voorkomen.

In de wetenschap dat de euro op passende wijze moet worden beschermd tijdens de overgangsperiode is in het kaderbesluit bepaald dat de verwezenlijking ervan met betrekking tot de toekomstige eurobankbiljetten en -muntstukken voor 31 december 2000 moet plaatsvinden.

Vanuit hetzelfde oogpunt worden de lidstaten van de Unie krachtens het kaderbesluit tevens ertoe verplicht de bankbiljetten en muntstukken te beschermen, aangezien zij een, weliswaar nog niet uitgegeven, wettig betaalmiddel vormen dat bestemd is om in omloop te worden gebracht. Gelet op het in het Belgische recht gehanteerd criterium voor de bescherming van bankbiljetten, te weten een uitgifte door of krachtens een wet, moet onze wetgeving ook worden gewijzigd opdat valsemunten van een nog niet uitgegeven wettig betaalmiddel juridisch zeker kunnen worden vervolgd.

A l'heure actuelle, le droit belge rencontre déjà largement les exigences de la décision-cadre.

Celle-ci prévoit, notamment, le principe de la responsabilité des personnes morales. La loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales est suffisamment large que pour permettre au droit belge d'être conforme aux prescrits de la décision-cadre.

Le présent projet de loi a pour objet d'apporter les modifications techniques nécessaires afin d'achever la mise en conformité de notre droit avec le droit européen en vue d'assurer une protection optimale de l'euro.

Les adaptations qu'apporte ce projet au Code pénal sont de trois ordres :

En premier lieu, il s'agit de protéger de toute urgence l'euro contre des infractions qui se commettraient durant la période transitoire qui se termine le premier janvier 2002.

Actuellement, le Code pénal protège contre la contrefaçon les billets émis par le Trésor public ou ceux dont l'émission est autorisée par ou en vertu d'une loi. Les billets de banque libellés en euro n'étant pas émis durant la période transitoire, il pourrait se déduire que la contrefaçon des billets libellés en euro n'est pas couverte durant cette période faute pour ceux-ci d'être émis. Il convient donc d'adopter immédiatement les mesures législatives nécessaires afin de maintenir une sécurité juridique maximale en vue d'éviter la contrefaçon qui pourrait se réaliser avant le premier janvier 2002.

C'est conscient de la nécessité d'une protection adéquate de l'euro durant la phase transitoire que la décision-cadre stipule que sa mise en œuvre, en ce qui concerne les futurs billets de banque et pièces de monnaie libellés en euros, doit avoir lieu avant le 31 décembre 2000.

Dans la même optique, la décision-cadre oblige également les États membres de l'Union à protéger les billets de banque et les pièces de monnaie qui, bien que destinés à être mis en circulation, n'ont pas encore été émis et appartiennent à une monnaie ayant cours légal. Le critère de protection en droit belge, pour les billets de banque, étant l'émission autorisée par la loi ou en vertu d'une loi, il convient également de modifier notre législation afin d'avoir la certitude juridique de pouvoir poursuivre les contrefacteurs d'une monnaie non émise mais ayant néanmoins cours légal.

Naar luid van dit ontwerp wordt bovendien een wijziging aangebracht in de wet van 18 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering. Krachtens de artikelen 6 en 10 ervan kunnen Belgen of buitenlanders die een in België wettelijke gangbare munt in het buitenland hebben vervalst voor Belgische rechtbanken worden vervolgd. Aangezien de euro in België echter pas op 1 januari 2002 wettelijk gangbaar wordt, kunnen valsemunten van euro's op grond van de huidige wetgeving niet worden vervolgd.

In de tweede plaats is het toe te passen kaderbesluit ook erop gericht namaak van de euro op adequate en evenredige wijze te ontraden. Daarom worden de straffen voor namaak en schennis van munten bij dit ontwerp verhoogd en wordt poging tot het in omloop brengen van valse biljetten of muntstukken in alle gevallen strafbaar.

Dit ontwerp voorziet in opsluiting als straf voor namaaken en schenden van munten. Deze zwaardere straf is niet enkel het resultaat van een consensus binnen de Europese Unie, maar is tevens verantwoord omdat euromuntstukken die in elke lidstaat van de eurozone apart worden aangemaakt per 1 januari 2002 in al die staten een wettig betaalmiddel worden. Aangezien de eurozone geografisch zeer uitgestrekt is, bestaat de verleiding om euromunten op aanzienlijk grotere schaal na te maken en te schenden. De straffen moeten dus naar verhouding worden verzwakt. Aangezien munten evenwel een lagere nominale waarde hebben dan bankbiljetten is gekozen voor een lagere straf dan voor namaak en vervalsing van biljetten.

Hetzelfde oogmerk, te weten de bescherming van de euro, ligt ten grondslag aan de invoeging in het Strafwetboek van twee nieuwe strafbare vormen van poging. Het betreft het geval waarin de bezitter weliswaar te goeder trouw ontvangen biljetten en muntstukken in omloop poogt te brengen waarvan hij de ondeugdelijkheid heeft vastgesteld. De straffen die in het ontwerp zijn vastgesteld voor die pogingen zijn evenwel relatief licht om de logica die thans bij de tenlasteleggingen in deze materie wordt gevolgd, in acht te nemen.

In het Strafwetboek worden immers een reeks handelingen onderscheiden naar gelang van de ernst ervan. De zwaarste handeling betreft uitgifte gepleegd in overleg met de vervalsers. Dan volgen uitgifte van vervalste munten, die met kennis van zaken maar zonder overleg met de vervalsers zijn verworven. Vervolgens is er sprake van het in omloop brengen van weliswaar te

Ce projet apporte également une modification à la loi du 18 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale. Actuellement, les articles 6 et 10 de cette loi permettent de poursuivre devant les tribunaux belges le Belge ou l'étranger ayant commis à l'étranger des faits de contrefaçon d'une monnaie ayant cours légal en Belgique. Or, étant donné que l'euro n'aura cours légal en Belgique qu'à partir du 1^{er} janvier 2002, il est impossible dans l'état actuel de la loi de poursuivre les auteurs de contrefaçon d'euro jusqu'à cette date.

En deuxième lieu la décision-cadre qu'il s'agit de mettre en œuvre a également l'objectif de permettre une dissuasion adéquate et proportionnée aux risques de contrefaçon de l'euro. A cette fin, ce projet accroît les peines prévues pour la contrefaçon et l'altération de monnaies et rend la tentative de mise en circulation de faux billets ou de fausses pièces punissable dans tous les cas.

Ce projet prévoit que la peine pour l'altération ou la contrefaçon de monnaie sera la réclusion. Cette augmentation du seuil de la peine, outre qu'il est le résultat d'un consensus au niveau de l'Union européenne, se justifie par le fait que les pièces de monnaies libellées en euro, bien que produites par chaque État membre de la zone euro, auront néanmoins cours légal dans l'ensemble de ces États à partir du 1^{er} janvier 2002. La zone euro étant géographiquement très étendue, l'attrait pour l'altération ou la contrefaçon de monnaies libellées en euro risque d'augmenter de manière sensible. Il convient donc d'augmenter les peines en conséquence. Cependant, les pièces ayant une valeur faciale inférieure à celle des billets de banque, il a été choisi de maintenir un niveau de peine inférieur à celui prévu pour la contrefaçon ou la falsification de billets.

Les mêmes motifs de protection de l'euro sont à l'origine de l'introduction par le projet de deux nouvelles tentatives punissables dans le Code pénal. Ces comportements sont la tentative de mise en circulation de billets ou de pièces de monnaie dont le vice est connu par le possesseur, celui-ci ayant été néanmoins de bonne foi au moment de leur réception. Les peines prévues par le projet pour ces tentatives sont néanmoins relativement réduites afin de respecter la logique qui guide actuellement les incriminations en la matière.

Le Code distingue en effet une série de comportements de gravité différente. Le plus grave étant l'émission de concert avec les faussaires. Ensuite vient l'émission de monnaies falsifiées qui ont été acquises en connaissance de cause mais sans concertation avec les faussaires. Enfin vient la mise en circulation de monnaies dont le vice est connu par le possesseur, celui-ci

goeder trouw ontvangen munten waarvan de bezitter de ondeugdelijkheid heeft vastgesteld. Thans zijn enkel de poging tot de eerste twee handelingen strafbaar. Dit ontwerp strekt ertoe ook deze laatste handeling strafbaar te stellen, zij het met een vrij lichte straf.

Ten slotte is het de bedoeling het Strafwetboek aan te passen aan de veelvuldige middelen tot namaak. Thans zijn krachtens het Wetboek namaak, vervalsing of het zich wederrechtelijk verschaffen van voorwerpen die dienen voor het vervaardigen van biljetten en muntstukken reeds strafbaar gesteld.

De formulering die het Strafwetboek thans bevat inzake bankbiljetten biedt de mogelijkheid mee te evolueren met de technische ontwikkelingen. Zij heeft betrekking op stempels, matrijzen, clichés, platen of alle andere voorwerpen die dienen voor het vervaardigen van biljetten. Voor munten is echter enkel sprake van stempels, matrijzen bestemd tot het vervaardigen van munten. Overeenkomstig dit ontwerp wordt het stelsel voor munten in overeenstemming gebracht met dat voor biljetten zodat vervalsing of onwettig bezit van enig voorwerp of middel dat dient voor het vervaardigen van valse biljetten of munten strafbaar is.

Dit ontwerp kan betrekking hebben op alle voorwerpen of op al dan niet materiële procédés, bijvoorbeeld computerprogramma's waarmee namaak mogelijk is. Deze bepalingen betreffen echter alleen instrumenten of middelen eigen aan het munten of aan het drukken van biljetten. Bijgevolg ressorteren persen, computers en software die ook kunnen worden gebruikt voor andere doeleinden dan voor het drukken van waarden niet onder deze bepalingen. Dat blijkt uit de teksten zelf waarin de beschermde voorwerpen worden aangewezen door vermelding van de termen *bestemd tot* of *die dienen voor* het vervaardigen.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 2

Krachtens dat artikel wordt namaak van geld voortaan gestraft met opsluiting, hetgeen verenigbaar is met het kaderbesluit.

De euro is in die bepaling ingevoegd teneinde namaak ervan te kunnen vervolgen vooraleer de euro vanaf 1 januari 2002 wettelijk gangbaar wordt.

Aangezien door die straf het wanbedrijf in misdaad wordt omgezet, wordt het derde lid betreffende de poging overbodig.

ayant été néanmoins de bonne foi au moment de leur réception. A l'heure actuelle, seule la tentative des deux premiers comportements est punissable. La présente proposition a pour objet d'incriminer également ce dernier comportement en l'assortissant néanmoins d'une sanction modérée.

Enfin, il s'agit d'adapter le Code pénal à la diversité des moyens possibles de contrefaçon. Actuellement le Code incrimine déjà la contrefaçon, la falsification ou le fait de recevoir ou de se procurer frauduleusement des objets servant à la fabrication des billets et pièces.

Cependant, à l'heure actuelle, pour les billets de banque, la formulation reprise dans le Code est ouverte aux développements techniques. Les objets visés sont les poinçons, les matrices, clichés, planches ou tous autres objets destinés à la fabrication de billets. Par contre, en ce qui concerne les pièces de monnaie, seuls les poinçons, coins ou carrés destinés à la fabrication de monnaie sont visés. Ce projet aligne le régime des pièces sur celui des billets afin que la falsification ou la détention frauduleuse de tout objet ou moyens destinés à la contrefaçon de billets ou de pièces soit punissable.

Ce projet permet de viser tout objet ou procédé, matériel ou non, par exemple des programmes informatiques permettant la contrefaçon. Ces dispositions ne concernent cependant que les instruments ou moyens propres au monnayage et à l'impression de billets. Ainsi, par exemple, les presses, les ordinateurs ou leurs programmes qui peuvent servir à d'autres usages qu'à l'impression de valeurs ne rentrent pas dans les prévisions de ces dispositions. C'est ce qui ressort des textes mêmes qui désignent les objets protégés en ajoutant *destinés* ou bien *servant* à la fabrication.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article porte la peine prévue en matière de contrefaçon de monnaie à la réclusion, ce qui est un seuil compatible avec la décision-cadre.

L'euro est introduit dans cette disposition afin de pouvoir poursuivre les actes de contrefaçon dont il ferait l'objet avant qu'il ait cours légal le 1^{er} janvier 2002.

La peine transformant cette infraction en crime, l'alinéa trois concernant la tentative devient superflu.

Artikel 3

Overeenkomstig dat artikel wordt de straf voor schennis van munten verzaamd tot opsluiting, hetgeen verenigbaar is met het kaderbesluit.

Aangezien door die straf het wanbedrijf in misdaad wordt omgezet, wordt het tweede lid betreffende de poging overbodig.

Artikel 4

Overeenkomstig deze bepaling is de poging strafbaar gesteld tot het in omloop brengen van muntstukken waarvan de bezitter de ondeugdelijkheid kent maar die hij voor goede ontvangen heeft.

Artikel 5

Dat artikel heeft tot doel biljetten waarvan de uitgifte is toegelaten, maar eveneens niet-uitgegeven biljetten die tot een wettelijk gangbare munt behoren en de euro die tot 1 januari 2002 nog niet wettelijk gangbaar is tegen namaak te beschermen. De bescherming geldt zowel voor Belgische biljetten als voor vreemde biljetten.

Artikel 6

Overeenkomstig deze bepaling is de poging strafbaar gesteld tot het in omloop brengen van bankbiljetten waarvan de bezitter de ondeugdelijkheid kent maar die hij voor goede ontvangen heeft.

Artikel 7

Dat artikel strekt ertoe de namaak of de vervalsing strafbaar te stellen van alle voorwerpen of middelen die dienen voor de vervaardiging van wettelijk gangbare bankbiljetten, zelfs ingeval zij nog niet zijn uitgegeven, evenals van biljetten uitgedrukt in euro.

Voornoemd artikel breidt het verbod van namaak of vervalsing eveneens uit tot alle voorwerpen en middelen bestemd voor de vervaardiging van munten.

Artikel 8

Dit artikel is erop gericht de bedrieglijke ontvangst strafbaar te stellen van alle voorwerpen of middelen die dienen voor de vervaardiging van wettelijk gangbare biljetten, zelfs ingeval zij nog niet zijn uitgegeven, evenals van biljetten uitgedrukt in euro.

Article 3

Cet article augmente la peine prévue en matière d'altération de monnaie à la réclusion, ce qui est un seuil compatible avec la décision-cadre.

La peine transformant cette infraction en crime, l'alinéa deux concernant la tentative devient superflu.

Article 4

Cette disposition introduit l'incrimination de la tentative de mise en circulation de pièces de monnaies dont le vice est connu par le possesseur, celui-ci ayant été néanmoins de bonne foi au moment de leur réception.

Article 5

Cet article a pour objet de protéger contre la contrefaçon, non seulement les billets dont l'émission est autorisée mais également les billets non-émis appartenant à une monnaie ayant cours légal ainsi que l'euro qui jusqu'au 1^{er} janvier 2002 n'a pas cours légal. La protection s'applique tant aux billets belges qu'aux billets étrangers.

Article 6

Cette disposition introduit l'incrimination de la tentative de mise en circulation de billets de banque dont le vice est connu par le possesseur, celui-ci ayant été néanmoins de bonne foi au moment de leur réception.

Article 7

Cet article a pour objet de permettre l'incrimination de la contrefaçon ou de la falsification de tout objet ou moyen servant à la fabrication de billets de banque ayant cours légal, même s'ils ne sont pas encore émis, ainsi que des billets libellés en euro.

Il étend également à tout objet ou moyen destiné à la fabrication des monnaies l'interdiction de la contrefaçon ou de la falsification.

Article 8

Cet article a pour objet de permettre l'incrimination de la réception frauduleuse de tout objet ou moyen servant à la fabrication de billets de banque ayant cours légal, même s'ils ne sont pas encore émis, ainsi que des billets libellés en euro.

Dat artikel breidt het verbod van bedrieglijke ontvangst of verwerving uit tot alle voorwerpen en middelen bestemd voor de vervaardiging van munten.

Artikel 9

Dat artikel strekt ertoe de namaak of de vervalsing strafbaar te stellen van alle voorwerpen of middelen die dienen voor de vervaardiging van vreemde bankbiljetten die wettelijk gangbaar zijn, zelfs ingeval zij nog niet zijn uitgegeven.

Dit artikel breidt het verbod van namaak of vervalsing uit tot alle voorwerpen en middelen bestemd voor de vervaardiging van vreemde munten.

Artikel 10

Dit artikel is erop gericht de bedrieglijke ontvangst strafbaar te stellen van alle voorwerpen of middelen die dienen voor de vervaardiging van wettelijk gangbare biljetten, zelfs ingeval zij nog niet zijn uitgegeven, evenals van biljetten uitgedrukt in euro.

Dat artikel breidt het verbod van bedrieglijke ontvangst of verwerving uit tot alle voorwerpen en middelen bestemd voor de vervaardiging van vreemde munten.

Artikel 11

Dat artikel strekt ertoe artikel 6, 2°, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering te wijzigen teneinde in België een Belg te kunnen vervolgen of op grond van artikel 10, 2°, van dezelfde wet een buitenlander te kunnen vervolgen die buiten het grondgebied strafbare feiten betreffende de namaak van de euro heeft gepleegd, waarbij niet moet worden gewacht tot de euro op 1 januari 2002 wettelijk gangbaar wordt.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Il étend également à tout objet ou moyen destiné à la fabrication des monnaies l'interdiction de les recevoir ou de se les procurer frauduleusement.

Article 9

Cet article a pour objet de permettre l'incrimination de la contrefaçon ou de la falsification de tout objet ou moyen servant à la fabrication de billets de banques étrangers ayant cours légal, même s'ils ne sont pas encore émis.

Il étend également à tout objet ou moyen destiné à la fabrication des monnaies étrangères l'interdiction de la contrefaçon ou de la falsification.

Article 10

Cet article a pour but de permettre l'incrimination de la réception frauduleuse de tout objet ou moyen servant à la fabrication de billets de banque ayant cours légal, même s'ils ne sont pas encore émis, ainsi que des billets libellés en euro.

Il étend également à tout objet ou moyen destiné à la fabrication des monnaies étrangères l'interdiction de les recevoir ou de se les procurer frauduleusement.

Article 11

Cet article a pour objet de modifier l'article 6, 2°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale afin de permettre la poursuite en Belgique d'un belge ou, via l'article 10, 2°, de cette même loi, d'un étranger ayant commis en dehors du territoire du Royaume des faits de contrefaçon de l'euro en dehors du territoire du Royaume et ce, sans qu'il soit nécessaire d'attendre que l'euro acquiert cours légal le 1^{er} janvier 2002.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot versterking van de bescherming tegen valsemunterij met het oog op het in omloop brengen van de euro

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Bepalingen houdende wijziging van het Strafwetboek****Artikel 2**

Artikel 162 van het Strafwetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 162. — Hij die munten van een ander metaal, in België of in het buitenland wettelijk gangbaar, namaakt of die munten uitgedrukt in euro namaakt, wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

De schuldige kan bovendien worden veroordeeld tot ontzetting van rechten, overeenkomstig artikel 33.».

Artikel 3

Artikel 163 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 163. — Schennis van zulke munten wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.».

Artikel 4

Artikel 170 wordt aangevuld met het volgende lid :

«Art. 170. — Poging tot het wanbedrijf omschreven in het vorig lid wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig frank tot twee honderd frank».

Artikel 5

Artikel 173 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 173.— Met opsluiting van vijftien jaar tot twintig jaar worden gestraft de namakers of vervalsers van schuldbrieven door de Staatskas uitgegeven, rentebewijzen behorende tot

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi relatif au renforcement de la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro

CHAPITRE I^{ER}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Dispositions modifiant le Code pénal****Article 2**

L'article 162 du Code pénal est remplacé comme suit :

« Art.162. — Celui qui aura contrefait des monnaies d'autre métal ayant cours légal en Belgique ou à l'étranger ou qui aura contrefait des monnaies libellées en euro sera puni de la réclusion de cinq à dix ans.

Le coupable pourra, en outre, être condamné à l'interdiction, conformément à l'article 33. ».

Article 3

L'article 163 du même Code est remplacé comme suit :

« Art.163. — L'altération des mêmes monnaies sera puni de la réclusion de cinq à dix ans. ».

Article 4

L'article 170, est complété par un alinéa, libellé comme suit :

«Art. 170. — La tentative du délit prévu à l'alinéa précédent sera punie d'une amende de vingt-six francs à deux cents francs. ».

Article 5

L'article 173 du même Code est remplacé comme suit :

« Art. 173.— Seront punis de la réclusion de quinze ans à vingt ans, ceux qui auront contrefait ou falsifié des obligations émises par le Trésor public, des coupons d'intérêts afférents

die schuldbrieven, biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of bankbiljetten aan toonder die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten of die zijn uitgedrukt in euro. Met dezelfde straffen worden gestraft de namakers of vervalsers van biljetten aan toonder die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of op grond van een bepaling die aldaar kracht van wet heeft.».

Artikel 6

Artikel 178 wordt aangevuld met het volgende lid :

«Art. 178. — Poging tot het wanbedrijf omschreven in het vorige lid wordt gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met een geldboete van zesentwintig frank tot vijf honderd frank of met een van die straffen alleen.»

Artikel 7

Artikel 180 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 180. — Met opsluiting van vijf tot tien jaar worden gestraft : Zij die hetzij rijksstempels, hetzij keurstempels die dienen voor het merken van goud of zilver, namaken of vervalsen;

Zij die van die nagemaakte of vervalste stempels of keurstempels gebruik maken;

Zij die muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen bestemd tot het vervaardigen van de munten, namaken of vervalsen;

De namakers of vervalsers van stempels, matrijzen, clichés, platen of alle andere voorwerpen of middelen die dienen voor het vervaardigen hetzij van zegels, hetzij van aandelen, schuldbrieven, rente- of dividendbewijzen, hetzij van biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of van bankbiljetten die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten of in euro zijn uitgedrukt.».

Artikel 8

Artikel 185bis van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 185bis. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar worden gestraft :

Zij die met bedrieglijk opzet ontvangen of zich aanschaffen hetzij nagemaakte of vervalste muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen als bedoeld in artikel 180, voorlaatste lid, hetzij echte muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen, tot het vervaardigen van munten bestemd;

Zij die met bedrieglijk opzet ontvangen of zich aanschaffen hetzij nagemaakte of vervalste stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen, uit hun aard be-

à ces obligations, des billets au porteur émis par le Trésor public ou des billets de banque au porteur ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi ou en vertu d'une loi ou libellés en euro. Seront punis des mêmes peines, ceux qui auront contrefait ou falsifié des billets au porteur ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou en vertu d'une disposition y ayant force de loi. »

Article 6

L'article 178 est complété par un alinéa libellé comme suit :

«Art. 178. — La tentative du délit prévu à l'alinéa précédent sera punie d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de vingt-six francs à cinq cent francs ou d'une de ces peines seulement. »

Article 7

L'article 180 du même Code est remplacé comme suit :

« Art. 180.— Seront punis de la réclusion de cinq à dix ans : Ceux qui auront contrefait ou falsifié soit des timbres nationaux, soit les poinçons servant à marquer les matières d'or ou d'argent ;

Ceux qui auront fait usage de ces timbres ou poinçons contrefaits ou falsifiés ;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, coins, carrés ou tous autres objets ou moyens destinés à la fabrication des monnaies ;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, matrices, clichés, planches ou tous autres objets ou moyens servant à la fabrication, soit de timbres, soit d'actions, obligations, coupons d'intérêts ou de dividendes, soit de billets au porteur émis par le Trésor public ou de billets de banque ayant cours légal ou dont l'émission a été autorisée par une loi ou en vertu d'une loi ou libellés en euro. ».

Article 8

L'article 185bis du même Code est remplacé comme suit :

«Art. 185bis. — Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à un an :

Ceux qui, dans une intention frauduleuse, auront reçu ou se seront procuré soit les poinçons, coins carrés ou autres objets ou moyens contrefaits ou falsifiés, visés à l'avant-dernier alinéa de l'article 180, soit les vrais poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication des monnaies ;

Ceux qui, dans une intention frauduleuse, auront reçu ou se seront procuré soit les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens, contrefaits ou falsifiés, des-

stemd tot het namaken of het vervalsen van biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of van bankbiljetten die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten of in euro zijn uitgedrukt, hetzij echte stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen bestemd tot het vervaardigen van die biljetten.».

Artikel 9

Artikel 186 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 186. — Zij die zegels, stempels of merken die bestemd zijn voor een van de doeleinden in de artikelen 179 en 180 aangegeven en die toebehoren aan vreemde landen, namaken of vervalsen, of die van zulke nagemaakte of vervalste zegels, stempels of merken gebruik maken, worden gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

Met dezelfde straffen worden gestraft :

Zij die muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen bestemd tot het vervaardigen van vreemde munten, namaken of vervalsen;

Zij die stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen namaken of vervalsen welke dienen voor het vervaardigen van biljetten aan toonder door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten die aldaar wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of door een bepaling die aldaar kracht van wet heeft;

Zij die het zegel, het stempel of het merk van enige vreemde overheid namaken of van de nagemaakte zegels, stempels of merken gebruik maken, worden gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en kunnen worden veroordeeld tot ontzetting van rechten overeenkomstig artikel 33.

Poging tot dat wanbedrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar».

Artikel 10

Artikel 187*bis* van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 187*bis*. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar wordt gestraft:

Hij die met bedrieglijk opzet ontvangt of zich aanschafft hetzij nagemaakte of vervalste muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen als bedoeld in artikel 186, derde lid, hetzij echte muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen tot het vervaardigen van vreemde munten bestemd;

Hij die met bedrieglijk opzet ontvangt of zich aanschafft hetzij nagemaakte of vervalste stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen als bedoeld in artikel 186,

tinés par leur nature à la contrefaçon ou à la falsification de billets au porteur émis par le Trésor public ou de billets de banque ayant cours légal ou dont l'émission a été autorisée par une loi ou en vertu d'une loi ou libellés en euro, soit les vrais poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication de ces billets. ».

Article 9

L'article 186 du même Code est remplacé comme suit :

« Art. 186. — Ceux qui auront contrefait ou falsifié les sceaux, timbres, poinçons ou marques ayant l'une des destinations indiquées aux articles 179 et 180 et appartenant à des pays étrangers, ou qui auront fait usage de ces sceaux, timbres, poinçons ou marques contrefaits ou falsifiés, seront punis de la réclusion de cinq à dix ans.

Seront punis de la même peine :

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication de monnaies étrangères ;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens servant à la fabrication de billets au porteur émis par un Etat étranger ou de billets de banque y ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi.

Ceux qui auront contrefait le sceau, timbre ou marque d'une autorité étrangère quelconque ou qui auront fait usage des sceaux, timbres ou marques contrefaits, seront punis d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et pourront être condamnés à l'interdiction conformément à l'article 33.

La tentative de ce délit sera punie d'un emprisonnement d'un mois à un an. ».

Article 10

L'article 187*bis* du même Code est remplacé par :

« Art. 187*bis*. — Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an :

Quiconque, dans une intention frauduleuse, aura reçu ou se sera procuré soit les poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens contrefaits ou falsifiés visés à l'alinéa 3 de l'article 186, soit les vrais poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication des monnaies étrangères ;

Quiconque, dans une intention frauduleuse, aura reçu ou se sera procuré soit les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens contrefaits ou falsifiés visés à l'ali-

vierde lid, hetzij echte stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen welke bestemd zijn tot het vervaardigen van biljetten aan toonder door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten die aldaar wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of door een bepaling die aldaar kracht van wet heeft.».

HOOFDSTUK III

Bepalingen tot wijziging van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

Artikel 11

In artikel 6, 2°, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering worden de woorden «hetzij de euro» ingevoegd tussen de woorden «tot voorwerp heeft» en de woorden «hetzij munten die in België wettelijk gangbaar zijn».

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

néa 4 de l'article 186, soit les vrais poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication de billets au porteur émis par un Etat étranger ou de billets de banque y ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi. ».

CHAPITRE III

Dispositions modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale

Article 11

A l'article 6, 2°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, les mots « l'euro » sont insérés entre les mots « a pour objet » et les mots « soit des monnaies ayant cours légal ».

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 11 oktober 2000 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet zonder opschrift, maar in de memorie van toelichting aangekondigd als: «voorontwerp van wet tot versterking van de bescherming tegen valsemunterij met het oog op het in omloop brengen van de euro», heeft op 17 oktober 2000 het volgende advies gegeven:

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief als volgt:

«(l'urgence est motivée) ... par la nécessité de protéger immédiatement l'euro contre le risque de contrefaçon ainsi que par le délai laissé aux Etats membres de l'Union européenne pour transposer la décision-cadre du Conseil du 29 mai 2000 visant à renforcer par des sanctions pénales et autres la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro.».

*
* *

De Raad van State, afdeling wetgeving, beperkt zich overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de vormvereisten is voldaan.

*
* *

Op die drie punten geeft het voorontwerp van wet geen aanleiding tot opmerkingen. De afdeling wetgeving acht het evenwel nuttig de steller van het voorontwerp op het volgende te wijzen:

Bij het voorontwerp van wet wordt uitvoering gegeven aan het kaderbesluit van de Raad van 29 mei 2000 tot versterking, door middel van strafrechtelijke en andere sancties, van de bescherming tegen valsemunterij in verband met het in omloop brengen van de euro ⁽¹⁾.

Artikel 11 van het voornoemde kaderbesluit bepaalt:

«De lidstaten treffen de noodzakelijke maatregelen om aan dit kaderbesluit te voldoen uiterlijk op 31 december 2000 ten aanzien van artikel 5, onder a), en uiterlijk op 29 mei 2001 ten aanzien van de overige bepalingen.».

(1) PB., 14 juni 2000, L 140/1 e.v.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 11 octobre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi dépourvu d'intitulé, mais présenté en ces termes dans l'exposé des motifs: «avant-projet de loi relatif au renforcement de la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro», a donné le 17 octobre 2000 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

«(l'urgence est motivée) ... par la nécessité de protéger immédiatement l'euro contre le risque de contrefaçon ainsi que par le délai laissé aux Etats membres de l'Union européenne pour transposer la décision-cadre du Conseil du 29 mai 2000 visant à renforcer par des sanctions pénales et autres la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro.».

*
* *

Le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

L'avant-projet de loi, en ce qui concerne ces trois points, n'appelle aucune observation. Cependant, la section de législation croit utile d'attirer l'attention de l'auteur de l'avant-projet sur la remarque suivante:

L'avant-projet de loi met en oeuvre la décision-cadre du Conseil du 29 mai 2000 visant à renforcer par des sanctions pénales et autres la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro ⁽¹⁾.

En vertu de l'article 11 de la décision-cadre précitée,

«Les Etats membres adoptent les mesures nécessaires pour se conformer aux dispositions de la présente décision-cadre d'ici le 31 décembre 2000 en ce qui concerne l'article 5, point a), et au plus tard le 29 mai 2001 en ce qui concerne les autres dispositions.».

(1) J.O.C.E., 14 juin 2000, L 140/1 et sv.

Uit de parlementaire voorbereiding van het voorontwerp van wet moet dus blijken dat alle ontworpen bepalingen verenigbaar zijn met het voormelde kaderbesluit en dat het interne recht alsdan in overeenstemming zal zijn met alle verplichtingen die België voortaan krachtens dat kaderbesluit moet nakomen.

De tabellen die aan de Raad van State zijn bezorgd om aan te tonen dat het voorontwerp erin voorziet het Belgische recht in overeenstemming te brengen met de nieuwe verplichtingen van België, moeten, wanneer het ontwerp bij de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt ingediend, daarbij worden gevoegd en samen één parlementair stuk vormen, opdat de wetgevende macht aan de hand van die tabellen genoegzaam kan oordelen hoever haar initiatief- of amenderingsbevoegdheid terzake reikt.

Slotopmerking

Het voorontwerp van wet heeft geen opschrift. Die leemte moet worden aangevuld.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

J.-J. STRYCKMANS, eerste voorzitter,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

Mevrouw

J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

DE GRIFFIER,	DE EERSTE VOORZITTER,
J. GIELISSEN	J.-J. STRYCKMANS

Les travaux préparatoires de l'avant-projet de loi doivent, dès lors, établir que l'ensemble des dispositions en projet sont compatibles avec ladite décision-cadre, et que le droit interne satisfera à l'avenir à l'ensemble des obligations qui incomberont désormais à la Belgique en vertu de la décision.

Les tableaux transmis au Conseil d'Etat en vue d'établir la conformité du droit belge aux nouvelles obligations de la Belgique seront donc annexés au document parlementaire issu du dépôt du projet à la Chambre des représentants, d'autant qu'ils permettront au mieux au pouvoir législatif, de mesurer les limites de son pouvoir d'initiative ou d'amendement en cette matière.

Observation finale

L'avant-projet de loi est dépourvu d'intitulé. Il convient de combler cette lacune.

La chambre était composée de

Messieurs

J.-J. STRYCKMANS, premier président,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT, conseillers d'Etat,

Madame

J. GIELISSEN, greffier assumé,

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER,	LE PREMIER PRESIDENT,
J. GIELISSEN	J.-J. STRYCKMANS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I*Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II*Bepalingen houdende wijziging van het
Strafwetboek***Art. 2**

Artikel 162 van het Strafwetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 162. — Hij die munten van een ander metaal, in België of in het buitenland wettelijk gangbaar, namaakt of die munten uitgedrukt in euro namaakt, wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

De schuldige kan bovendien worden veroordeeld tot ontzetting van rechten, overeenkomstig artikel 33.»

Art. 3

Artikel 163 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 163. — Schennis van zulke munten wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.»

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET NOUS ARRÊTONS

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{ER}*Disposition générale***Article 1**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II*Dispositions modifiant le Code pénal***Art. 2**

L'article 162 du Code pénal est remplacé comme suit :

« Art.162.— Celui qui aura contrefait des monnaies d'autre métal ayant cours légal en Belgique ou à l'étranger ou qui aura contrefait des monnaies libellées en euro sera puni de la réclusion de cinq à dix ans.

Le coupable pourra, en outre, être condamné à l'interdiction, conformément à l'article 33. »

Art. 3

L'article 163 du même Code est remplacé comme suit :

« Art.163.—L'altération des mêmes monnaies sera puni de la réclusion de cinq à dix ans. »

Art. 4

Artikel 170 wordt aangevuld met het volgende lid :

«Poging tot het wanbedrijf omschreven in het vorig lid wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig frank tot twee honderd frank».

Art. 5

Artikel 173 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 173. — Met opsluiting van vijftien jaar tot twintig jaar worden gestraft de namakers of vervalsers van schuldbrieven door de Staatskas uitgegeven, rentebewijzen behorende tot die schuldbrieven, biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of bankbiljetten aan toonder die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten of die zijn uitgedrukt in euro.

Met dezelfde straffen worden gestraft de namakers of vervalsers van biljetten aan toonder die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of op grond van een bepaling die aldaar kracht van wet heeft.»

Art. 6

Artikel 178 wordt aangevuld met het volgende lid :

«Poging tot het wanbedrijf omschreven in het vorige lid wordt gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met een geldboete van zesentwintig frank tot vijf honderd frank of met een van die straffen alleen.»

Art. 7

Artikel 180 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art.180. — Met opsluiting van vijf tot tien jaar worden gestraft :

Zij die hetzij rijksstempels, hetzij keurstempels die dienen voor het merken van goud of zilver, namaken of vervalsen;

Zij die van die nagemaakte of vervalste stempels of keurstempels gebruik maken;

Art. 4

L'article 170, est complété par un alinéa, libellé comme suit :

« La tentative du délit prévu à l'alinéa précédent sera punie d'une amende de vingt-six francs à deux cents francs. »

Art. 5

L'article 173 du même Code est remplacé comme suit :

«Art. 173.— Seront punis de la réclusion de quinze ans à vingt ans, ceux qui auront contrefait ou falsifié des obligations émises par le Trésor public, des coupons d'intérêts afférents à ces obligations, des billets au porteur émis par le Trésor public ou des billets de banque au porteur ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi ou en vertu d'une loi ou libellés en euro.

Seront punis des mêmes peines, ceux qui auront contrefait ou falsifié des billets au porteur ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou en vertu d'une disposition y ayant force de loi. »

Art. 6

L'article 178 est complété par un alinéa libellé comme suit :

« La tentative du délit prévu à l'alinéa précédent sera punie d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de vingt-six francs à cinq cent francs ou d'une de ces peines seulement. »

Art. 7

L'article 180 du même Code est remplacé comme suit :

« Art.180.— Seront punis de la réclusion de cinq à dix ans :

Ceux qui auront contrefait ou falsifié soit des timbres nationaux, soit les poinçons servant à marquer les matières d'or ou d'argent ;

Ceux qui auront fait usage de ces timbres ou poinçons contrefaits ou falsifiés ;

Zij die muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen bestemd tot het vervaardigen van de munten, namaken of vervalsen;

De namakers of vervalsers van stempels, matrijzen, clichés, platen of alle andere voorwerpen of middelen die dienen voor het vervaardigen hetzij van zegels, hetzij van aandelen, schuldbrieven, rente- of dividendbewijzen, hetzij van biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of van bankbiljetten die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten of in euro zijn uitgedrukt.»

Art. 8

Artikel 185*bis* van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 185*bis*.— Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar worden gestraft :

Zij die met bedrieglijk opzet ontvangen of zich anschaffen hetzij nagemaakte of vervalste muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen als bedoeld in artikel 180, voorlaatste lid, hetzij echte muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen, tot het vervaardigen van munten bestemd;

Zij die met bedrieglijk opzet ontvangen of zich anschaffen hetzij nagemaakte of vervalste stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen, uit hun aard bestemd tot het namaken of het vervalsen van biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of van bankbiljetten die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten of in euro zijn uitgedrukt, hetzij echte stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen bestemd tot het vervaardigen van die biljetten.»

Art. 9

Artikel 186 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 186.— Zij die zegels, stempels of merken die bestemd zijn voor een van de doeleinden in de artikelen 179 en 180 aangegeven en die toebehoren aan vreemde landen, namaken of vervalsen, of die van zulke nagemaakte of vervalste zegels, stempels of merken gebruik maken, worden gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, coins, carrés ou tous autres objets ou moyens destinés à la fabrication des monnaies ;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, matrices, clichés, planches ou tous autres objets ou moyens servant à la fabrication, soit de timbres, soit d'actions, obligations, coupons d'intérêts ou de dividendes, soit de billets au porteur émis par le Trésor public ou de billets de banque ayant cours légal ou dont l'émission a été autorisée par une loi ou en vertu d'une loi ou libellés en euro. »

Art. 8

L'article 185*bis* du même Code est remplacé comme suit :

«Art. 185*bis*.— Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à un an :

Ceux qui, dans une intention frauduleuse, auront reçu ou se seront procuré soit les poinçons, coins carrés ou autres objets ou moyens contrefaits ou falsifiés, visés à l'avant-dernier alinéa de l'article 180, soit les vrais poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication des monnaies ;

Ceux qui, dans une intention frauduleuse, auront reçu ou se seront procuré soit les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens, contrefaits ou falsifiés, destinés par leur nature à la contrefaçon ou à la falsification de billets au porteur émis par le Trésor public ou de billets de banque ayant cours légal ou dont l'émission a été autorisée par une loi ou en vertu d'une loi ou libellés en euro, soit les vrais poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication de ces billets. »

Art. 9

L'article 186 du même Code est remplacé comme suit :

«Art. 186.— Ceux qui auront contrefait ou falsifié les sceaux, timbres, poinçons ou marques ayant l'une des destinations indiquées aux articles 179 et 180 et appartenant à des pays étrangers, ou qui auront fait usage de ces sceaux, timbres, poinçons ou marques contrefaits ou falsifiés, seront punis de la réclusion de cinq à dix ans.

Met dezelfde straffen worden gestraft:

Zij die muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen bestemd tot het vervaardigen van vreemde munten, namaken of vervalsen;

Zij die stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen namaken of vervalsen welke dienen voor het vervaardigen van biljetten aan toonder door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten die aldaar wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of door een bepaling die aldaar kracht van wet heeft;

Zij die het zegel, het stempel of het merk van enige vreemde overheid namaken of van de nagemaakte zegels, stempels of merken gebruik maken, worden gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en kunnen worden veroordeeld tot ontzetting van rechten overeenkomstig artikel 33.

Poging tot dat wanbedrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar».

Art.10

Artikel 187*bis* van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 187*bis*.— Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar wordt gestraft:

Hij die met bedrieglijk opzet ontvangt of zich aanschafft hetzij nagemaakte of vervalste muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen als bedoeld in artikel 186, derde lid, hetzij echte muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen tot het vervaardigen van vreemde munten bestemd;

Hij die met bedrieglijk opzet ontvangt of zich aanschafft hetzij nagemaakte of vervalste stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen als bedoeld in artikel 186, vierde lid, hetzij echte stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen welke bestemd zijn tot het vervaardigen van biljetten aan toonder door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten die aldaar wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of door een bepaling die aldaar kracht van wet heeft.»

Seront punis de la même peine :

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication de monnaies étrangères ;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens servant à la fabrication de billets au porteur émis par un État étranger ou de billets de banque y ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi.

Ceux qui auront contrefait le sceau, timbre ou marque d'une autorité étrangère quelconque ou qui auront fait usage des sceaux, timbres ou marques contrefaits, seront punis d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et pourront être condamnés à l'interdiction conformément à l'article 33.

La tentative de ce délit sera punie d'un emprisonnement d'un mois à un an. »

Art.10

L'article 187*bis* du même Code est remplacé par :

« Art. 187*bis*.— Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an :

Quiconque, dans une intention frauduleuse, aura reçu ou se sera procuré soit les poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens contrefaits ou falsifiés visés à l'alinéa 3 de l'article 186, soit les vrais poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication des monnaies étrangères ;

Quiconque, dans une intention frauduleuse, aura reçu ou se sera procuré soit les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens contrefaits ou falsifiés visés à l'alinéa 4 de l'article 186, soit les vrais poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication de billets au porteur émis par un État étranger ou de billets de banque y ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi. »

HOOFDSTUK III

Bepalingen tot wijziging van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

Art. 11

In artikel 6, 2°, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering worden de woorden «hetzij de euro» ingevoegd tussen de woorden «tot voorwerp heeft» en de woorden «hetzij munten die in België wettelijk gangbaar zijn».

Gegeven te Brussel, 6 december 2000

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,
Marc VERWILGHEN

CHAPITRE III

Dispositions modifiant la loi du 17 avril 1878 concernant le titre préliminaire du Code de procédure pénale

Art. 11

A l'article 6 2° de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, les mots « l'euro » sont insérés entre les mots « a pour objet » et les mots « soit des monnaies ayant cours légal ».

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 2000

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,
Marc VERWILGHEN

BIJLAGEN

ANNEXES

BIJLAGE I

14.6.2000

NL

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

L 140/1

(Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

KADERBESLUIT VAN DE RAAD

van 29 mei 2000

tot versterking, door middel van strafrechtelijke en andere sancties, van de bescherming tegen valsemunterij in verband met het in omloop brengen van de euro

(2000/383/JBZ)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid op artikel 31, onder e), en artikel 34, lid 2, onder b),

Gezien het initiatief van de Bondsrepubliek Duitsland⁽¹⁾,Gezien het advies van het Europees Parlement⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro⁽³⁾ bepaalt dat het chartaal eurogeld vanaf 1 januari 2002 in omloop wordt gebracht en dat de lidstaten zorgen voor adequate bestraffing van vervalsing en namaak van eurobiljetten en -munten.
- (2) Akte nemend van de mededeling van 23 juli 1998 van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en de Europese Centrale Bank: „Bescherming van de euro — bestrijding van valsemunterij”.
- (3) Akte nemend van de resolutie van het Europees Parlement van 17 november 1998 over de mededeling van de Commissie van 23 juli 1998 aan de Raad, het Europees Parlement en de Europese Centrale Bank: „Bescherming van de euro — bestrijding van valsemunterij”⁽⁴⁾.
- (4) Akte nemend van de aanbeveling van de Europese Centrale Bank van 7 juli 1998 betreffende de vaststelling van bepaalde maatregelen ter vergroting van de rechtsbescherming van eurobiljetten en -munten⁽⁵⁾.
- (5) Gezien de bepalingen van het Internationaal Verdrag van 20 april 1929 ter bestrijding van de valsemunterij en het bijbehorende protocol.
- (6) Gezien de speciale Europese betekenis van de euro, en het beginsel van niet-discriminatie in artikel 5 van het Verdrag van 1929, die ertoe nopen dat strenge strafrechtelijke sancties kunnen worden opgelegd voor ernstige

valsemunterij met betrekking tot de euro af andere valuta's.

- (7) Dat de euro wegens zijn mondiale belang in buitengewone mate zal blootgesteld zijn aan namaak en valsemunterij.
- (8) In de wetenschap dat er nu al frauduleuze handelingen met betrekking tot de euro geconstateerd zijn.
- (9) Dat er voor gezorgd moet worden dat de euro in alle lidstaten goed beschermd wordt door middel van doeltreffende strafrechtelijke maatregelen, ook voordat op 1 januari 2002 de munten en biljetten in omloop zullen worden gebracht, met het oog op de waarborging van de noodzakelijke geloofwaardigheid van de nieuwe munt en het voorkomen van ernstige economische gevolgen.
- (10) Gezien de resolutie van de Raad van 28 mei 1999 tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bescherming tegen valsemunterij, met het oog op het in omloop brengen van de euro⁽⁶⁾, en de daarin vervatte richtsnoeren voor een bindend rechtsinstrument,

HEEFT HET VOLGENDE KADERBESLUIT AANGENOMEN:

Artikel 1

Definities

In de zin van dit kaderbesluit wordt verstaan onder:

- Valsemunterijverdrag: het Internationaal Verdrag van 20 april 1929 ter bestrijding van de valsemunterij en het bijbehorende protocol⁽⁷⁾;
- munt: papiergeld, waaronder begrepen biljetten en metalen geld welke wettig betaalmiddel zijn, waaronder begrepen eurobiljetten en euromunten, welke wettig betaalmiddel zijn krachtens Verordening (EG) nr. 974/98;

⁽¹⁾ PB C 322 van 10.11.1999, blz. 6.⁽²⁾ Advies uitgebracht op 17 februari 2000 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).⁽³⁾ PB L 139 van 11.5.1998, blz. 1.⁽⁴⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 39.⁽⁵⁾ PB C 11 van 15.1.1999, blz. 13.⁽⁶⁾ PB C 171 van 18.6.1999, blz. 1.⁽⁷⁾ Nr. 2623, blz. 372. League of Nations Treaty Series 1931. Ondertekend in Genève op 20 april 1929.

- rechtspersoon: ieder lichaam dat deze hoedanigheid krachtens het toepasselijke nationale recht bezit, met uitzondering van staten of andere overheidslichamen in de uitoefening van hun openbare macht en van publiekrechtelijke internationale organisaties.

Artikel 2

Verhouding tot het Valsemunterijverdrag

1. Doel van dit kaderbesluit is de bepalingen van het Valsemunterijverdrag overeenkomstig de volgende bepalingen aan te vullen en de toepassing van het Valsemunterijverdrag door de lidstaten te vergemakkelijken.
2. Te dien einde verbinden de lidstaten die zulks nog niet hebben gedaan, zich ertoe tot het Valsemunterijverdrag toe te treden.
3. De uit het Valsemunterijverdrag voortvloeiende verplichtingen blijven onverlet.

Artikel 3

Delictsomschrijving

1. Iedere lidstaat treft de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de volgende handelingen strafbaar zijn:
 - a) iedere bedrieglijke vervaardiging of verandering van munt, welk middel ook gebezigd moge zijn om het resultaat te verkrijgen;
 - b) het bedrieglijk in omloop brengen van valse munt;
 - c) het invoeren, uitvoeren, vervoeren, ontvangen of zich verschaffen van valse of vervalste munt, waarvan men weet dat zij vals is, teneinde deze in omloop te brengen;
 - d) het bedrieglijk vervaardigen, ontvangen, zich verschaffen of in bezit hebben van
 - werktuigen, voorwerpen, computerprogramma's of andere middelen welke naar hun aard bestemd zijn voor de vervaardiging van valse munt of voor de verandering van munt, of
 - hologrammen of andere bestanddelen van munt ter beveiliging tegen vervalsing.
2. Iedere lidstaat treft de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de deelname aan of het aanzetten tot de in lid 1 bedoelde handelingen, of pogingen tot de in lid 1, onder a) tot en met c), bedoelde handelingen strafbaar zijn.

Artikel 4

Aanvullende delictsomschrijving

Iedere lidstaat treft de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de in artikel 3 genoemde handelingen ook strafbaar zijn wanneer zij betrekking hebben op biljetten of munten die worden of zijn vervaardigd met gebruikmaking van de rechtmatige faciliteiten of materialen in strijd met de rechten van of de voorwaarden waaronder de bevoegde autoriteiten munt mogen uitgeven, zonder de toestemming van die autoriteiten.

Artikel 5

Munt nog niet uitgegeven maar bestemd om in omloop te worden gebracht

Iedere lidstaat treft de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de in de artikelen 3 en 4 bedoelde handelingen ook straf-

baar zijn indien:

- a) zij betrekking hebben op de toekomstige eurobiljetten en -munten en vóór 1 januari 2002 zijn begaan;
- b) zij betrekking hebben op biljetten en muntstukken die nog niet zijn uitgegeven maar bestemd zijn om in omloop te worden gebracht en wettige munt zijn.

Artikel 6

Sancties

1. Iedere lidstaat treft de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat op de in de artikelen 3, 4 en 5 genoemde handelingen doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties staan, met inbegrip van vrijheidsstraffen die aanleiding kunnen geven tot uitlevering.
2. Op de delicten bedrieglijke vervaardiging of verandering van munt als genoemd in artikel 3, lid 1, onder a), wordt een gevangenisstraf met een maximum van niet minder dan acht jaar gesteld.

Artikel 7

Rechtsmacht

1. Onverminderd lid 2
 - treft iedere lidstaat de nodige maatregelen om zijn rechtsmacht met betrekking tot de in de artikelen 3, 4 en 5 genoemde delicten te kunnen uitoefenen indien het strafbaar feit geheel of gedeeltelijk op zijn grondgebied is begaan;
 - zijn de artikelen 8 en 9, alsook artikel 17 van het Valsemunterijverdrag van toepassing op de in de artikelen 3, 4 en 5 van dit kaderbesluit genoemde delicten.
2. Ten minste de lidstaten waar de euro is aangenomen, nemen de passende maatregelen om te waarborgen dat vervolging van valsemunterij, ten minste voor wat de euro betreft, mogelijk is, onafhankelijk van de nationaliteit van de overtreder en de plaats waar het delict is begaan.
3. Indien verscheidene lidstaten de rechtsmacht en de mogelijkheid hebben om een delict dat op dezelfde feiten berust, effectief te vervolgen, werken die lidstaten samen om te besluiten welke van hen de dader(s) vervolgt, teneinde de vervolging zo mogelijk in één lidstaat te concentreren.

Artikel 8

Aansprakelijkheid van rechtspersonen

1. Iedere lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat rechtspersonen aansprakelijk kunnen worden gesteld voor de in de artikelen 3, 4 en 5 genoemde delicten, voor hun rekening gepleegd door eenieder die, handelend als individu of als lid van een orgaan van een rechtspersoon, in de rechtspersoon een leidende positie bekleedt, gebaseerd op:
 - een bevoegdheid om de rechtspersoon te vertegenwoordigen, of
 - een gezag om namens de rechtspersoon beslissingen te nemen, of
 - een gezag om in de rechtspersoon toezicht uit te oefenen,
 en dat zij aansprakelijk kunnen worden gesteld voor hun betrokkenheid als medeplichtige of uitlokker bij een dergelijk delict, of de poging tot het plegen van de in artikel 3, lid 1, onder a), en b), genoemde delicten.

14.6.2000

NL

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

L 140/3

2. Naast de in lid 1 bedoelde gevallen neemt iedere lidstaat de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat een rechtspersoon aansprakelijk kan worden gesteld wanneer, bij gebreke van toezicht of controle van de kant van een in lid 1 bedoelde persoon, delicten als bedoeld in de artikelen 3, 4 en 5 konden plaatsvinden voor rekening van die rechtspersoon door een persoon die onder diens gezag staat.

3. De aansprakelijkheid van een rechtspersoon krachtens de leden 1 en 2 sluit strafvervolgning van natuurlijke personen die als dader, uitlokker of medeplichtige bij een delict als bedoeld in de artikelen 3, 4 en 5 betrokken zijn, niet uit.

Artikel 9

Sancties tegen rechtspersonen

1. Iedere lidstaat neemt de nodige maatregelen om tegen een rechtspersoon die volgens artikel 8, lid 1, aansprakelijk is gesteld, sancties te kunnen treffen die doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn; deze sancties omvatten al dan niet strafrechtelijke geldboetes en kunnen andere maatregelen omvatten zoals:

- a) uitsluiting van het voordeel van een gunstige regeling van de overheid of van overheidssteun;
- b) tijdelijk of permanent verbod op het uitoefenen van commerciële activiteiten;
- c) plaatsing onder toezicht van de rechter;
- d) rechterlijk bevel tot ontbinding.

2. Iedere lidstaat neemt de nodige maatregelen om tegen een rechtspersoon die volgens artikel 8, lid 2, aansprakelijk is gesteld, sancties of maatregelen te kunnen treffen die doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

Artikel 10

Territoriale toepassing

Dit kaderbesluit is van toepassing op Gibraltar.

Artikel 11

Uitvoering

1. De lidstaten treffen de noodzakelijke maatregelen om aan dit kaderbesluit te voldoen uiterlijk op 31 december 2000 ten aanzien van artikel 5, onder a), en uiterlijk op 29 mei 2001 ten aanzien van de overige bepalingen.

2. De lidstaten delen het secretariaat-generaal van de Raad, de Commissie en de Europese Centrale Bank uiterlijk op dezelfde data de tekst mede van de voorschriften waarmee zij hun verplichtingen uit hoofde van dit kaderbesluit in hun nationale recht omzetten. De Raad zal uiterlijk op 30 juni 2001, aan de hand van een verslag op basis van deze gegevens en van een schriftelijk verslag van de Commissie nagaan in hoeverre de lidstaten de nodige maatregelen hebben getroffen om dit kaderbesluit na te leven.

Artikel 12

Inwerkingtreding

Dit kaderbesluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het Publicatieblad.

Gedaan te Brussel, 29 mei 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

A. COSTA

BIJLAGE

VERKLARING VAN OOSTENRIJK

Oostenrijk attendeert op de mogelijkheid waarover het op grond van artikel 13, lid 2, van het Tweede Protocol bij de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen (PB C 221 van 19.7.1997, blz. 11) beschikt om gedurende vijf jaar niet gebonden te zijn door de artikelen 3 en 4 van dat protocol, en verklaart hierbij dat het zijn verplichtingen uit hoofde van de artikelen 8 en 9 van het kaderbesluit binnen hetzelfde tijdvak zal nakomen.

ANNEXE I

14.6.2000

FR

Journal officiel des Communautés européennes

L 140/1

(Actes adoptés en application du titre VI du traité sur l'Union européenne)

DÉCISION-CADRE DU CONSEIL

du 29 mai 2000

visant à renforcer par des sanctions pénales et autres la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro

(2000/383/JAI)

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité sur l'Union européenne, et notamment son article 31, point e), et son article 34, paragraphe 2, point b),

vu l'initiative de la République fédérale d'Allemagne⁽¹⁾,vu l'avis du Parlement européen⁽²⁾,

considérant ce qui suit:

- (1) Le règlement (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro⁽³⁾ fixe à la date du 1^{er} janvier 2002 le début de la mise en circulation de l'euro et fait obligation aux États membres participants d'assurer des sanctions adéquates contre la contrefaçon et la falsification des billets et des pièces libellés en euros.
- (2) Il y a lieu de prendre acte de la communication du 23 juillet 1998 de la Commission au Conseil, au Parlement européen et à la Banque centrale européenne intitulée: «Protection de l'euro — lutte anti-contrefaçon».
- (3) Il y a lieu de prendre acte de la résolution du Parlement européen du 17 novembre 1998 relative à la communication de la Commission du 23 juillet 1998 au Conseil, au Parlement européen et à la Banque centrale européenne: «Protection de l'euro — lutte anti-contrefaçon»⁽⁴⁾.
- (4) Il convient de prendre acte de la recommandation de la Banque centrale européenne du 7 juillet 1998 concernant l'adoption de certaines mesures visant à renforcer la protection juridique des billets et des pièces en euros⁽⁵⁾.
- (5) Il importe de tenir compte des dispositions de la convention internationale du 20 avril 1929 pour la répression du faux monnayage et de son protocole.
- (6) Il y a lieu d'avoir égard à l'importance particulière de l'euro pour l'Europe, et au principe de non-discrimination énoncé à l'article 5 de la convention de 1929, en vertu duquel il est nécessaire de veiller à ce que de sévères sanctions pénales et autres puissent être infligées

pour réprimer des infractions graves de contrefaçon impliquant l'euro ou d'autres monnaies.

- (7) L'euro sera particulièrement exposé aux risques de contrefaçon et de falsifications en raison de son importance mondiale.
- (8) Il convient de tenir compte du fait que des comportements frauduleux concernant l'euro ont d'ores et déjà été constatés.
- (9) Il convient de s'assurer que l'euro est protégé de façon appropriée dans l'ensemble des États membres par des mesures pénales efficaces, même avant le début de la mise en circulation des pièces et des billets, fixé à la date du 1^{er} janvier 2002, de façon à préserver la nécessaire crédibilité de la nouvelle monnaie et à éviter, par conséquent, des conséquences économiques dommageables.
- (10) Il convient de tenir compte de la résolution du Conseil du 28 mai 1999 visant à renforcer le cadre pénal pour la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro⁽⁶⁾, ainsi que des lignes directrices qui s'y rattachent en vue d'un instrument juridique contraignant,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION-CADRE:

Article premier

Définitions

Aux fins de la présente décision-cadre, on entend par:

- «convention»: la convention internationale du 20 avril 1929 pour la répression du faux monnayage, ainsi que son protocole⁽⁷⁾,
- «monnaie»: la monnaie fiduciaire (y compris les billets de banque) et la monnaie métallique ayant cours légal, y compris les billets de banque et les pièces de monnaie libellés en euros qui ont cours légal conformément au règlement (CE) n° 974/98,

⁽¹⁾ JO C 322 du 10.11.1999, p. 6.⁽²⁾ Avis rendu le 17 février 2000 (non encore paru au Journal officiel).⁽³⁾ JO L 139 du 11.5.1998, p. 1.⁽⁴⁾ JO C 379 du 7.12.1998, p. 39.⁽⁵⁾ JO C 11 du 15.1.1999, p. 13.⁽⁶⁾ JO C 171 du 18.6.1999, p. 1.⁽⁷⁾ N° 2623, p. 372. Recueil des traités de la Société des Nations 1931. Signés à Genève le 20 avril 1929.

— «personne morale»: toute entité ayant ce statut en vertu du droit national applicable, exception faite des États ou des autres entités publiques dans l'exercice de leurs prérogatives de puissance publique et des organisations internationales publiques.

Article 2

Relation avec la convention

1. La présente décision-cadre vise à compléter les dispositions de la convention et à en faciliter l'application par les États membres, conformément aux dispositions mentionnées ci-après.
2. À cette fin, les États membres qui ne l'ont pas encore fait s'engagent à adhérer à la convention.
3. Les obligations découlant de la convention ne sont pas affectées.

Article 3

Infractions générales

1. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour s'assurer que les comportements suivants soient punis:
 - a) tous les faits frauduleux de fabrication ou d'altération de monnaie, quel que soit le moyen employé pour produire le résultat;
 - b) la mise en circulation frauduleuse de fausse monnaie;
 - c) le fait d'importer, d'exporter, de transporter, de recevoir ou de se procurer de la fausse monnaie dans le but de la mettre en circulation et en sachant qu'elle est fausse;
 - d) le fait frauduleux de fabriquer, de recevoir, de se procurer ou de posséder:
 - des instruments, des objets, des programmes d'ordinateur et tout autre procédé destinés par leur nature à la fabrication de fausse monnaie ou à l'altération des monnaies
 - ou
 - des hologrammes ou autres éléments servant à protéger la monnaie contre la falsification.
2. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour s'assurer que la participation ou l'incitation aux comportements visés au paragraphe 1 et la tentative de commettre les faits visés au paragraphe 1, points a) à c), sont punies.

Article 4

Infractions supplémentaires

Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour s'assurer que les comportements visés à l'article 3 sont punis également lorsqu'il s'agit des billets de banque ou des pièces de monnaie fabriqués en utilisant des installations ou du matériel légaux, en violation des droits ou des conditions en vertu desquels les autorités compétentes peuvent mettre de la monnaie en circulation, et sans l'accord de ces autorités.

Article 5

Monnaie non émise destinée à être mise en circulation

Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour s'assurer que les comportements visés aux articles 3 et 4 sont punies si:

- a) ils portent sur les futurs billets de banque et pièces de monnaie libellés en euros et sont commises avant le 1^{er} janvier 2002;

- b) ils portent sur des billets de banque et des pièces de monnaie qui, bien que destinés à être mis en circulation, n'ont pas encore été émis et appartiennent à une monnaie ayant cours légal.

Article 6

Sanctions

1. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour s'assurer que les comportements visés aux articles 3 à 5 sont passibles de sanctions pénales effectives, proportionnées et dissuasives, incluant des peines privatives de liberté susceptibles de donner lieu à extradition.
2. Les infractions de fabrication ou d'altération de monnaie prévues à l'article 3, paragraphe 1, point a), sont passibles de peines privatives de liberté dont le maximum ne peut être inférieur à huit ans.

Article 7

Compétence

1. Sans préjudice des dispositions du paragraphe 2 du présent article:
 - chaque État membre prend les mesures nécessaires pour établir sa compétence à l'égard des infractions visées aux articles 3 à 5, lorsque l'infraction a été commise en tout ou en partie sur son territoire.
 - les articles 8 et 9, ainsi que l'article 17, de la convention sont applicables aux infractions visées aux articles 3 à 5 de la présente décision-cadre.
2. Au moins les États membres ayant adopté l'euro prennent les mesures appropriées pour s'assurer que la contrefaçon, tout au moins à l'égard de l'euro, est passible de poursuites indépendamment de la nationalité de l'auteur de l'infraction et du lieu où elle a été commise.
3. Lorsque plus d'un État membre est compétent et peut valablement engager des poursuites sur la base des mêmes faits, les États membres concernés coopèrent pour décider lequel d'entre eux poursuivra le ou les auteurs de l'infraction avec pour objectif de centraliser les poursuites dans un seul État membre, si possible.

Article 8

Responsabilité des personnes morales

1. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour assurer que les personnes morales puissent être tenues pour responsables des infractions visées aux articles 3 à 5 commises pour leur compte par toute personne, agissant soit individuellement, soit en tant que membre d'un organe de la personne morale, qui exerce un pouvoir de direction en son sein, sur les bases suivantes:
 - un pouvoir de représentation de la personne morale
 - ou
 - une autorité pour prendre des décisions au nom de la personne morale
 - ou
 - une autorité pour exercer un contrôle au sein de la personne morale,
 ainsi que de leur participation à la commission de ces infractions en tant que complices ou instigateurs ou la tentative de commission des infractions visées à l'article 3, paragraphe 1, points a) et b).

14.6.2000

FR

Journal officiel des Communautés européennes

L 140/3

2. Abstraction faite des cas déjà prévus au paragraphe 1, chaque État membre prend les mesures nécessaires pour assurer qu'une personne morale puisse être tenue pour responsable lorsque le défaut de surveillance ou de contrôle de la part d'une personne visée au paragraphe 1 a rendu possible la commission d'une infraction visée aux articles 3 à 5 au profit de ladite personne par une personne soumise à son autorité.

3. La responsabilité de la personne morale en vertu des paragraphes 1 et 2 n'exclut pas les poursuites pénales contre les personnes physiques qui sont les auteurs, les instigateurs ou les complices des infractions visées aux articles 3 à 5.

Article 9

Sanctions à l'encontre des personnes morales

1. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour assurer qu'une personne morale déclarée responsable au sens de l'article 8, paragraphe 1, soit passible de sanctions effectives, proportionnées et dissuasives, qui incluent des amendes pénales ou non pénales et éventuellement d'autres sanctions telles que, notamment:

- a) des mesures d'exclusion du bénéfice d'un avantage ou d'une aide publique;
- b) des mesures d'interdiction temporaire ou permanente d'exercer une activité commerciale;
- c) un placement sous surveillance judiciaire;
- d) une mesure judiciaire de dissolution.

2. Chaque État membre prend les mesures nécessaires pour assurer qu'une personne morale déclarée responsable au sens de l'article 8, paragraphe 2, soit passible de sanctions ou de mesures effectives, proportionnées et dissuasives.

Article 10

Champ d'application territorial

La présente décision-cadre s'applique à Gibraltar.

Article 11

Mise en œuvre

1. Les États membres adoptent les mesures nécessaires pour se conformer aux dispositions de la présente décision-cadre d'ici le 31 décembre 2000 en ce qui concerne l'article 5, point a), et au plus tard le 29 mai 2001 en ce qui concerne les autres dispositions.

2. Les États membres communiquent, dans les mêmes délais, au secrétariat général du Conseil, à la Commission et à la Banque centrale européenne le texte des dispositions transposant dans leur droit national les obligations que leur impose la présente décision-cadre. Sur la base d'un rapport établi à partir de ces informations et d'un rapport écrit de la Commission, le Conseil vérifie, d'ici le 30 juin 2001 au plus tard, dans quelle mesure les États membres ont pris les mesures nécessaires pour se conformer à la présente décision-cadre.

Article 12

Entrée en vigueur

La présente décision-cadre entre en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

Fait à Bruxelles, le 29 mai 2000.

Par le Conseil

Le président

A. COSTA

ANNEXE

DÉCLARATION DE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE

L'Autriche renvoie à la possibilité que lui offre l'article 18, paragraphe 2, du deuxième protocole de la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes (JO C 221 du 19.7.1997, p. 11) de ne pas être liée par les articles 3 et 4 du protocole pendant cinq ans, et déclare par la présente qu'elle remplira les obligations qui lui incombent en vertu des articles 8 et 9 de la décision-cadre durant la même période.

BIJLAGE II

BEPALINGEN VAN HET ONTWERP VAN WET

Artikel 2

Krachtens dit artikel wordt de straf wegens namaak van munten verzwaard van 5 tot 10 jaar opsluiting.

Artikel 3

Overeenkomstig dit artikel wordt de straf voor verandering van munten van 5 op 10 jaar opsluiting gebracht.

Artikel 4

Naar luid van dit artikel worden pogingen strafbaar gesteld om munten waarvan de bezitter weet dat zij vals zijn in omloop te brengen, waarbij hij weliswaar te goeder trouw was op het ogenblik dat hij ze ontving.

Artikel 5

Uitgegeven biljetten worden op grond van het huidige artikel 173 van het Strafwetboek beschermd. Dit artikel strekt ertoe ook niet uitgegeven biljetten die wettige munt zijn te beschermen, alsmede eurobiljetten die tot 1 januari 2002 geen wettig betaalmiddel zijn. De bescherming geldt zowel voor Belgische als voor buitenlandse biljetten.

Artikel 6

In dit artikel worden pogingen strafbaar gesteld om biljetten waarvan de bezitter weet dat zij vals zijn in omloop te brengen, waarbij hij weliswaar te goeder trouw was op het ogenblik dat hij ze ontving.

Artikel 7

Dit artikel is erop gericht de strafbaarstelling van namaak of vervalsing uit te breiden tot alle middelen die dienen voor het vervaardigen van bankbiljetten. In het

BEPALINGEN VAN HET KADERBESLUIT

Artikel 6.2

Krachtens dit artikel moeten de lidstaten de delicten bedoeld in artikel 3, §1, a) van het kaderbesluit straffen met vrijheidsbenemende straffen met een maximum van niet minder dan acht jaar.

Artikel 6.2

Krachtens dit artikel moeten de lidstaten op de delicten als genoemd in artikel 3, §1, a) van het kaderbesluit vrijheidsbenemende straffen met een maximum van niet minder dan acht jaar stellen.

Artikel 3.2

Krachtens dit artikel moeten de staten pogingen tot de handelingen bedoeld in artikel 3, §1, a) tot c) van het kaderbesluit straffen. Artikel 3, §1, b) heeft daarbij betrekking op het bedrieglijk in omloop brengen van valse munt.

Artikel 5

Overeenkomstig dit artikel moeten de lidstaten ervoor zorgen dat de handelingen bedoeld in de artikelen 3 en 4 van het kaderbesluit strafbaar zijn, zelfs indien :

- a) zij betrekking hebben op de toekomstige eurobiljetten en -munten en vóór 1 januari 2002 zijn be-
gaan;
- b) zij betrekking hebben op biljetten en muntstukken die nog niet zijn uitgegeven maar bestemd zijn om in omloop te worden gebracht en wettige munt zijn.

Artikel 3.2

Krachtens dit artikel moeten de lidstaten pogingen tot de handelingen bedoeld in artikel 3, §1, a) tot c) van het kaderbesluit straffen. Artikel 3, §1, b) heeft daarbij betrekking op het bedrieglijk in omloop brengen van valse munt.

Artikel 3, §1, d)

Krachtens dit artikel moeten de staten ervoor zorgen dat het bedrieglijk vervaardigen van werktuigen, voorwerpen, computerprogramma's of andere middelen

huidige artikel 180 van het Strafwetboek wordt immers gewag gemaakt van elk voorwerp en niet van elk middel.

Het huidige artikel 180 betreft alleen voorwerpen die dienen voor het vervaardigen van biljetten door de Staatskas uitgegeven of van bankbiljetten waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten. Overeenkomstig artikel 7 van het ontwerp wordt de bescherming uitgebreid tot biljetten die een wettig betaalmiddel zijn, zelfs indien zij nog niet zijn uitgegeven, alsmede tot eurobiljetten.

In artikel 7 wordt het verbod op namaak of vervalsing uitgebreid tot alle voorwerpen of middelen die dienen voor het vervaardigen van munten. Het huidige artikel 180 van het Strafwetboek heeft immers alleen betrekking op « muntstempels of -matrijzen ».

Artikel 8

Dit artikel strekt ertoe de strafbaarstelling van « met bedrieglijk opzet ontvangen (of zich aanschaffen) » uit te breiden tot alle middelen die dienen voor het vervaardigen van bankbiljetten. In het huidige artikel 185*bis* van het Strafwetboek wordt immers gewag gemaakt van elk voorwerp en niet van elk middel.

Het huidige artikel 185*bis* betreft enkel voorwerpen die dienen voor het vervaardigen van biljetten door de Staatskas uitgegeven of van bankbiljetten

Waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten. In artikel 8 van het ontwerp wordt de bescherming uitgebreid tot biljetten die een wettig betaalmiddel zijn, zelfs indien zij nog niet zijn uitgegeven, alsmede tot eurobiljetten.

welke naar hun aard bestemd zijn voor de vervaardiging van valse munt of voor de verandering van munt, of van hologrammen of andere bestanddelen van munt ter beveiliging tegen vervalsing, strafbaar is.

Artikel 5

Naar luid van dit artikel moeten de lidstaten ervoor zorgen dat de handelingen bedoeld in de artikelen 3 en 4 van het kaderbesluit strafbaar zijn, zelfs indien :

a) zij betrekking hebben op de toekomstige eurobiljetten en -munten en vóór 1 januari 2002 zijn begaan;

b) zij betrekking hebben op biljetten en muntstukken die nog niet zijn uitgegeven maar bestemd zijn om in omloop te worden gebracht en wettige munt zijn.

Artikel 3, §1, d) van het kaderbesluit.

Artikel 3, §1, d)

Krachtens dit artikel moeten de staten ervoor zorgen dat het bedrieglijk ontvangen of zich verschaffen van werktuigen, voorwerpen, computerprogramma's of andere middelen welke naar hun aard bestemd zijn voor de vervaardiging van valse munt of voor de verandering van munt, of van hologrammen of andere bestanddelen van munt ter beveiliging tegen vervalsing, strafbaar zijn.

Artikel 5

Krachtens dit artikel moeten de lidstaten ervoor zorgen dat de handelingen bedoeld in de artikelen 3 en 4 van het kaderbesluit strafbaar zijn, zelfs indien :

a) zij betrekking hebben op de toekomstige eurobiljetten en -munten en vóór 1 januari 2002 zijn begaan;

b) zij betrekking hebben op biljetten en muntstukken die nog niet zijn uitgegeven maar bestemd zijn om in omloop te worden gebracht en wettige munt zijn.

Bij artikel 8 wordt het verbod op bedrieglijk ontvangen (of zich verschaffen) eveneens uitgebreid tot alle voorwerpen of middelen die dienen voor het vervaardigen van munten. Het huidige artikel 185bis van het Strafwetboek heeft immers alleen betrekking op « muntstempels of -matrijzen ».

Artikel 9

Dit artikel strekt ertoe ook de strafbaarstelling van namaak of vervalsing te kunnen uitbreiden tot alle middelen die dienen voor het vervaardigen van buitenlandse bankbiljetten. In het huidige artikel 186 van het Strafwetboek wordt immers gewag gemaakt van elk voorwerp en niet van elk middel. Bijgevolg geldt hetzelfde stelsel voor buitenlandse en Belgische biljetten.

Het huidige artikel 186 heeft enkel betrekking op voorwerpen die dienen voor het vervaardigen van biljetten door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of door een bepaling die aldaar kracht van wet heeft. Naar luid van artikel 9 van het ontwerp wordt de bescherming uitgebreid tot biljetten die in het buitenland een wettig betaalmiddel zijn, zelfs indien zij nog niet zijn uitgegeven. Derhalve geldt hetzelfde stelsel voor buitenlandse en Belgische biljetten.

Krachtens artikel 9 wordt het verbod op namaak of vervalsing uitgebreid tot alle voorwerpen of middelen die dienen voor het vervaardigen van buitenlandse munten. Het huidige artikel 186 van het Strafwetboek heeft immers alleen betrekking op « muntstempels of -matrijzen ». Bijgevolg geldt hetzelfde stelsel voor buitenlandse en Belgische biljetten.

Artikel 10

Dit artikel strekt ertoe de strafbaarstelling van « met bedrieglijk opzet ontvangen (of zich aanschaffen) » uit te breiden tot alle middelen die dienen voor het vervaardigen van buitenlandse bankbiljetten. In het huidige artikel 187bis van het Strafwetboek wordt immers gewag gemaakt van elk voorwerp en niet van elk middel. Bijgevolg geldt hetzelfde stelsel voor buitenlandse en Belgische biljetten.

Artikel 3, §1, d) van het kaderbesluit.

Artikel 3, §1, d)

Krachtens dit artikel moeten de staten ervoor zorgen dat het bedrieglijk vervaardigen van werktuigen, voorwerpen, computerprogramma's of andere middelen welke naar hun aard bestemd zijn voor de vervaardiging van valse munt of voor de verandering van munt, of van hologrammen of andere bestanddelen van munt ter beveiliging tegen vervalsing, strafbaar is.

Artikel 5

Overeenkomstig dit artikel moeten de lidstaten ervoor zorgen dat de handelingen bedoeld in de artikelen 3 en 4 van het kaderbesluit strafbaar zijn, zelfs indien zij betrekking hebben op bankbiljetten en muntstukken die nog niet zijn uitgegeven maar bestemd zijn om in omloop te worden gebracht en wettige munt zijn.

Artikel 3, §1, d) van het kaderbesluit.

Artikel 3, §1, d)

Krachtens dit artikel moeten de staten ervoor zorgen dat het bedrieglijk ontvangen of zich verschaffen van werktuigen, voorwerpen, computerprogramma's of andere middelen welke naar hun aard bestemd zijn voor de vervaardiging van valse munt of voor de verandering van munt, of van hologrammen of andere bestanddelen van munt ter beveiliging tegen vervalsing, strafbaar zijn.

Artikel 5

Naar luid van dit artikel moeten de lidstaten ervoor zorgen dat de handelingen bedoeld in de artikelen 3 en

Het huidige artikel 187*bis* heeft alleen betrekking op voorwerpen die dienen voor het vervaardigen van biljetten door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of door een bepaling die aldaar kracht van wet heeft. Krachtens artikel 10 van het ontwerp wordt de bescherming uitgebreid tot buitenlandse biljetten die een wettig betaalmiddel zijn, zelfs indien zij nog niet zijn uitgegeven. Aldus geldt hetzelfde stelsel voor buitenlandse en Belgische biljetten.

Overeenkomstig artikel 10 wordt het verbod op « met bedrieglijk opzet ontvangen (of zich aanschaffen) » eveneens uitgebreid tot alle voorwerpen of middelen die dienen voor het vervaardigen van buitenlandse munten. Het huidige artikel 187*bis* van het Strafwetboek heeft immers alleen betrekking op « muntstempels of -matrijzen ». Bijgevolg geldt hetzelfde stelsel voor buitenlandse en Belgische biljetten.

Artikel 11

Bij dit artikel wordt artikel 6, 2° van de wet van 18 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering gewijzigd teneinde in België een Belg, of, op grond van artikel 10, 2° van dezelfde wet, een buitenlander te kunnen vervolgen die buiten het grondgebied van het Rijk euro's heeft nagemaakt, zulks zonder dat moet worden gewacht tot 1 januari 2002, de datum waarop de euro een wettig betaalmiddel wordt.

4 van het kaderbesluit strafbaar zijn, zelfs indien zij betrekking hebben op bankbiljetten en muntstukken die nog niet zijn uitgegeven maar bestemd zijn om in omloop te worden gebracht en wettige munt zijn.

Artikel 3, §1, d) van het kaderbesluit.

Artikel 7.2

Deze bepaling voorziet erin dat de lidstaten waar de euro is aangenomen, de nodige maatregelen treffen om te waarborgen dat valsemunterij, ten minste voor wat de euro betreft, mogelijk is, onafhankelijk van de nationaliteit van de overtreder en de plaats waar het delict is begaan.

ANNEXE II

DISPOSITIONS DU PROJET DE LOI

Article 2

Cet article porte la peine porte la peine pour contrefaçon de pièces à la réclusion de 5 à 10 ans.

Article 3

Cet article porte la peine porte la peine pour altération de pièces à la réclusion de 5 à 10 ans.

Article 4

Cet article introduit l'incrimination de la tentative de mise en circulation de pièces de monnaies dont le vice est connu par le possesseur, celui-ci ayant été néanmoins de bonne foi au moment de leur réception.

Article 5

L'actuel article 173 du Code pénal protège les billets émis. Cet article a pour objet de protéger également les billets non-émis appartenant à une monnaie ayant cours légal ainsi que les billets libellés en euro qui jusqu'au 1^{er} janvier 2002 n'ont pas cours légal. La protection s'applique tant aux billets belges qu'aux billets étrangers.

Article 6

Cet article introduit l'incrimination de la tentative de mise en circulation de billets dont le vice est connu par le possesseur, celui-ci ayant été néanmoins de bonne foi au moment de leur réception.

Article 7

Cet article a pour objet de permettre l'extension de l'incrimination de la contrefaçon ou de la falsification à tout moyen servant à la fabrication de billets de banque.

DISPOSITIONS DU PROJET DE DÉCISION-CADRE

Article 6.2

Cet article oblige les États membres à prévoir, pour les infractions prévues à l'article 3§1 point a) de la décision-cadre, des peines privatives de liberté dont le maximum ne peut être inférieur à 8 ans.

Article 6.2

Cet article oblige les États membres à prévoir, pour les infractions prévues à l'article 3§1 point a) de la décision-cadre, des peines privatives de liberté dont le maximum ne peut être inférieur à 8 ans.

Article 3.2

Cet article oblige les États membres à punir la tentative de commettre les faits visés à l'article 3§1 point a) à c) de la décision-cadre ; l'article 3§1 point b) visant la mise en circulation frauduleuse de fausse monnaie.

Article 5

Cet article oblige les États membres à s'assurer que les comportements visés aux articles 3 et 4 de la décision-cadre sont punis même si :

a) ils portent sur les futurs billets de banque et pièces de monnaie libellés en euros et sont commises avant le 1^{er} janvier 2002;

b) ils portent sur des billets de banque et des pièces de monnaie qui, bien que destinés à être mis en circulation, n'ont pas encore été émis et appartiennent à une monnaie ayant cours légal.

Article 3.2

Cet article oblige les États membres à punir la tentative de commettre les faits visés à l'article 3§1 point a) à c) de la décision-cadre ; l'article 3§1 point b) visant la mise en circulation frauduleuse de fausse monnaie.

Article 3§1 point d)

Cet article impose aux États d'incriminer le fait frauduleux de fabriquer des instruments, des objets, des programmes d'ordinateur et tout autre procédé destinés

L'actuel article 180 du Code pénal visant tout objet et non tout moyen.

L'actuel article 180 ne vise que les objets servant à fabriquer des billets émis par le trésor public ou dont l'émission est autorisée par une loi ou en vertu d'une loi. L'article 7 du projet étend la protection aux billets ayant cours légal, même s'ils ne sont pas encore émis, ainsi qu'aux billets libellés en euro.

L'article 7 du projet étend également à tout objet ou moyen destiné à la fabrication des monnaies l'interdiction de la contrefaçon ou de la falsification. L'actuel article 180 du Code pénal ne visant que les « poinçons, coins ou carrés »

Article 8

Cet article a pour objet de permettre l'extension de l'incrimination de la réception frauduleuse (ou du fait de se procurer frauduleusement) à tout moyen servant à la fabrication de billets de banque. L'actuel article 185bis du Code pénal visant tout objet et non tout moyen.

L'actuel article 185bis ne vise que les objets servant à fabriquer des billets émis par le trésor public ou dont l'émission est autorisée par une loi ou en vertu d'une loi. L'article 8 du projet étend la protection aux billets ayant cours légal, même s'ils ne sont pas encore émis, ainsi qu'aux billets libellés en euro.

L'article 8 du projet étend également à tout objet ou moyen destiné à la fabrication des monnaies l'interdiction de la réception frauduleuse (ou du fait de se procurer frauduleusement). L'actuel article 185bis du Code pénal ne visant que les « poinçons, coins ou carrés »

par leur nature à la fabrication de fausse monnaie ou à l'altération des monnaies, ou des hologrammes ou autres éléments servant à protéger la monnaie contre la falsification.

Article 5

Cet article oblige les États membres à s'assurer que les comportements visés aux articles 3 et 4 de la décision-cadre sont punis même si :

a) ils portent sur les futurs billets de banque et pièces de monnaie libellés en euros et sont commises avant le 1^{er} janvier 2002;

b) ils portent sur des billets de banque et des pièces de monnaie qui, bien que destinés à être mis en circulation, n'ont pas encore été émis et appartiennent à une monnaie ayant cours légal.

Article 3§1 point d) de la décision-cadre.

Article 3§1 point d)

Cet article impose aux États d'incriminer le fait frauduleux de recevoir ou de se procurer des programmes d'ordinateur et tout autre procédé destinés par leur nature à la fabrication de fausse monnaie ou à l'altération des monnaies, ou des hologrammes ou autres éléments servant à protéger la monnaie contre la falsification.

Article 5

Cet article oblige les États membres à s'assurer que les comportements visés aux articles 3 et 4 de la décision-cadre sont punis même si :

a) ils portent sur les futurs billets de banque et pièces de monnaie libellés en euros et sont commises avant le 1^{er} janvier 2002;

b) ils portent sur des billets de banque et des pièces de monnaie qui, bien que destinés à être mis en circulation, n'ont pas encore été émis et appartiennent à une monnaie ayant cours légal.

Article 3§1 point d) de la décision-cadre.

Article 9

Cet article a pour objet de permettre l'extension de l'incrimination de la contrefaçon ou de la falsification à tout moyen servant à la fabrication de billets de banque étranger. L'actuel article 186 du Code pénal visant tout objet et non tout moyen. Le même régime est ainsi appliqué aux billets étrangers qu'aux billets belges.

L'actuel article 186 ne vise que les objets servant à fabriquer des billets émis par un Etat étranger ou dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi. L'article 9 du projet étend la protection aux billets ayant cours légal à l'étranger, même s'ils ne sont pas encore émis. Le même régime est ainsi appliqué aux billets étrangers qu'aux billets belges.

L'article 9 du projet étend également à tout objet ou moyen destiné à la fabrication des monnaies étrangères l'interdiction de la contrefaçon ou de la falsification. L'actuel article 186 du Code pénal ne visant que les « poinçons, coins ou carrés ». Le même régime est ainsi appliqué aux billets étrangers qu'aux billets belges.

Article 10

Cet article a pour objet de permettre l'extension de l'incrimination de la réception frauduleuse (ou du fait de se procurer frauduleusement) à tout moyen servant à la fabrication de billets de banque étrangers. L'actuel article 187bis du Code pénal visant tout objet et non tout moyen. Le même régime est ainsi appliqué aux billets étrangers qu'aux billets belges.

L'actuel article 187bis ne vise que les objets servant à fabriquer des billets émis par un Etat étranger ou dont l'émission est autorisée par une loi étrangère ou une disposition y ayant force de loi. L'article 10 du projet étend la protection aux billets étrangers ayant cours légal, même s'ils ne sont pas encore émis. Le même régime est ainsi appliqué aux billets étrangers qu'aux billets belges.

L'article 10 du projet étend également à tout objet ou moyen destiné à la fabrication des monnaies étrangères l'interdiction de la réception frauduleuse (ou du fait de se procurer frauduleusement). L'actuel article 187bis du Code pénal ne visant que les « poinçons, coins ou carrés ». Le même régime est ainsi appliqué aux billets étrangers qu'aux billets belges.

Article 3§1 point d)

Cet article impose aux États d'incriminer le fait frauduleux de fabriquer des instruments, des objets, des programmes d'ordinateur et tout autre procédé destinés par leur nature à la fabrication de fausse monnaie ou à l'altération des monnaies, ou des hologrammes ou autres éléments servant à protéger la monnaie contre la falsification.

Article 5

Cet article oblige les États membres à s'assurer que les comportements visés aux articles 3 et 4 de la décision-cadre sont punis même s'ils portent sur des billets de banque et des pièces de monnaie qui, bien que destinés à être mis en circulation, n'ont pas encore été émis et appartiennent à une monnaie ayant cours légal.

Article 3§1 point d) de la décision-cadre.

Article 3§1 point d)

Cet article impose aux États d'incriminer le fait frauduleux de recevoir ou de se procurer des programmes d'ordinateur et tout autre procédé destinés par leur nature à la fabrication de fausse monnaie ou à l'altération des monnaies, ou des hologrammes ou autres éléments servant à protéger la monnaie contre la falsification.

Article 5

Cet article oblige les États membres à s'assurer que les comportements visés aux articles 3 et 4 de la décision-cadre sont punis même s'ils portent sur des billets de banque et des pièces de monnaie qui, bien que destinés à être mis en circulation, n'ont pas encore été émis et appartiennent à une monnaie ayant cours légal.

Article 3§1 point d) de la décision-cadre.

Article 11

Cet article modifie l'article 6 2° de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale afin de permettre la poursuite en Belgique d'un belge ou, via l'article 10 2° de cette même loi, d'un étranger ayant commis en dehors du territoire du Royaume des faits de contrefaçon de l'euro en dehors du territoire du Royaume et ce, sans qu'il soit nécessaire d'attendre que l'euro acquiert cours légal le 1^{er} janvier 2002.

Article 7.2

Cette disposition prévoit que les États membres ayant adopté l'euro prennent les mesures appropriées pour s'assurer que la contrefaçon, tout au moins à l'égard de l'euro, est passible de poursuites indépendamment de la nationalité de l'auteur de l'infraction et du lieu où elle a été commise.

BIJLAGE III

BEPALINGEN VAN HET KADERBESLUIT

Artikel 1

Dit artikel bevat de omschrijvingen met betrekking tot het kaderbesluit.

Artikel 2

In dit artikel worden de verbanden tussen het kaderbesluit en het Verdrag van 20 april 1929 ter bestrijding van de valsemunterij nader omschreven. De Staten zijn op grond ervan verplicht het te bekrachtigen.

Artikel 3

In dit artikel zijn de overtredingen gedefinieerd.

a) Iedere bedrieglijke vervaardiging of verandering van munt

b) Het bedrieglijk in omloop brengen van valse munt

c) Het invoeren, uitvoeren, vervoeren, ontvangen of zich verschaffen van valse of vervalste munt, waarvan men weet dat zij vals is, teneinde deze in omloop te brengen

d) het bedrieglijk vervaardigen, ontvangen, zich verschaffen of in bezit hebben van

- werktuigen, voorwerpen, computerprogramma's of andere middelen welke naar hun aard bestemd zijn voor de vervaardiging van valse munt of voor de verandering van munt, of

- hologrammen of andere bestanddelen van munt ter beveiliging tegen vervalsing.

De staten moeten ook de nodige maatregelen treffen om ervoor te zorgen dat de deelname aan of het aanzetten tot die handelingen, of pogingen tot de sub a) tot c) bedoelde handelingen strafbaar zijn.

BEPALINGEN VAN HET ONTWERP VAN WET

Het Verdrag is goedgekeurd bij de wet van 19 maart 1932.

Vervaardiging : 162 (munten) en 173 (biljetten) van het Strafwetboek

Verandering : 163 (munten) en 173 (biljetten) van het Strafwetboek

168, 169 en 170 van het Strafwetboek voor munten

176, 177 en 178 van het Strafwetboek voor biljetten

bedoeld in de artikelen 169, tweede lid (munten) en 177, tweede lid (biljetten)

bedoeld in de artikelen 180, 186 (namaak of vervalsing) 185bis en 187bis (ontvangen of zich aanschaffen) van het Strafwetboek, zoals herzien krachtens de artikelen 7 tot 10 van het ontwerp van wet.

De deelname aan en het aanzetten tot alsmede pogingen tot pleging van een misdaad zijn bepaald in boek 1 van het Strafwetboek.

De artikelen 4 en 6 van het ontwerp betreffen de pogingen tot pleging van wanbedrijven die thans niet in het Strafwetboek voorkomen.

Artikel 4

Krachtens dit artikel moeten de Staten de in het vorige artikel bedoelde handelingen ook strafbaar stellen wanneer het gaat om bankbiljetten of muntstukken vervaardigd met gebruikmaking van de rechtmatige faciliteiten of materialen in strijd met de rechten van of de voorwaarden waaronder de bevoegde autoriteiten munt mogen uitgeven, zonder de toestemming van die autoriteiten.

Artikel 5

Overeenkomstig dit artikel moeten de lidstaten de nodige maatregelen treffen om ervoor te zorgen dat de handelingen bedoeld in de artikelen 3 en 4 strafbaar zijn indien :

- a) zij betrekking hebben op de toekomstige eurobiljetten en -munten en voor 1 januari 2002 zijn begaan;
- b) zij betrekking hebben op biljetten en muntstukken die nog niet zijn uitgegeven maar bestemd zijn om in omloop te worden gebracht en wettige munt zijn.

Artikel 6

Krachtens dit artikel is elke lidstaat verplicht de nodige maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat op de in de artikelen 3 tot 5 genoemde handelingen doeltreffende, evenredige en afschrikkende strafrechtelijke sancties staan, met inbegrip van vrijheidsstraffen die aanleiding kunnen geven tot uitlevering. Op de delicten bedrieglijke vervaardiging of verandering van munt als genoemd in artikel 3, paragraaf 1, a), moeten vrijheidsbenemende straffen met een maximum van niet minder dan acht jaar worden gesteld.

Artikel 7

In dit artikel betreffende de rechtsmacht is bepaald dat de lidstaten waar de euro is aangenomen de nodige maatregelen moeten treffen om te waarborgen dat valsemunterij, ten minste wat de euro betreft, kan worden gestraft ongeacht de nationaliteit van de overtreder en de plaats waar het delict is begaan.

Het is niet nodig het Strafwetboek aan te passen, aangezien de bepalingen van het Strafwetboek hoegenaamd niet uitsluiten dat valse munt kan worden vervaardigd met rechtmatig materiaal.

Om tegemoet te komen aan de in dit artikel gestelde vereisten worden de artikelen 173, 180, 185bis, 186 en 187bis van het Strafwetboek gewijzigd krachtens de artikelen 5, 7, 8, 9 en 10 van het ontwerp van wet.

Overeenkomstig deze bepaling is het verplicht de straffen te verzwaren bedoeld in de artikelen 162 en 163 van het Strafwetboek. Aan deze vereiste wordt in de artikelen 2 en 3 van het ontwerp van wet tegemoet gekomen.

Naar luid van artikel 11 van het ontwerp van wet wordt artikel 6, 2° van de wet van 18 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering gewijzigd teneinde in België een Belg, of, op grond van artikel 10, 2° van dezelfde wet, een buitenlander te kunnen vervolgen die buiten het grondgebied van het Rijk euro's heeft nagemaakt, zonder dat moet worden gewacht tot 1 januari 2002, de datum waarop de euro een wettig betaalmiddel wordt.

Artikel 8

Krachtens dit artikel wordt de verplichting ingevoerd om rechtspersonen aansprakelijk te stellen.

Artikel 9

Dit artikel heeft betrekking op de straffen ten aanzien van rechtspersonen.

Aan deze vereiste wordt tegemoet gekomen dank zij de wet van 4 mei 1999 tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen.

De wet van 4 mei 1999 tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen is in overeenstemming met het kaderbesluit.

ANNEXE III

DISPOSITIONS DE LA DÉCISION-CADRE

Article 1

Cet article reprend les définitions aux fins de la décision-cadre.

Article 2

Cet article précise les rapports entre la décision-cadre et la Convention du 20 avril 1929 pour la répression du faux monnayage. Il oblige les États à la ratifier.

Article 3

Cet article définit les infractions.

a) faits frauduleux de fabrication ou d'altération de monnaie

b) mise en circulation frauduleuse de fausse monnaie

c) importer, exporter, transporter, recevoir ou se procurer de la fausse monnaie dans le but de la mettre en circulation en sachant qu'elle est fausse

d) le fait frauduleux de fabriquer, de recevoir, de se procurer ou de posséder

- des instruments, des objets, des programmes d'ordinateur et tout autre procédé destinés par leur nature à la fabrication de fausse monnaie ou à l'altération des monnaies, ou

- des hologrammes ou autres éléments servant à protéger la monnaie contre la falsification.

Les États doivent également prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que la participation ou l'incitation à ces comportements et la tentative de commettre les faits visés aux points a) à c), sont punies.

DISPOSITION DU PROJET DE LOI

La Convention a été approuvée par la loi du 19 mars 1932.

Fabrication : 162 (pièces) et 173 (billets) du Code pénal

Altération : 163 (pièces) et 173 (billets) du Code pénal

168, 169 et 170 du Code pénal pour les pièces

176, 177 et 178 du Code pénal pour les billets

couvert par les articles 169 alinéa 2 (pièces) et 177 alinéa 2 (billets)

Couverts par les articles 180, 186 (contrefaçon ou falsification) 185bis et 187 bis (recevoir ou se procurer) du Code pénal telles que revus par les articles 7 à 10 du projet de loi.

La participation et l'incitation, ainsi que la tentative de crime sont couvertes par le livre 1 du Code pénal.

Les tentatives de délits qui ne sont pas couverts actuellement par le Code pénal sont prévues aux articles 4 et 6 du projet.

Article 4

Cet article oblige les Etats à incriminer les comportements prévus à l'article précédent également quand il s'agit de billets de banque ou de pièces de monnaie fabriqués en utilisant des installations ou du matériel légaux en violation des droits ou des conditions en vertu desquels les autorités compétentes peuvent mettre de la monnaie en circulation, et sans l'accord de ces autorités.

Article 5

Cet article oblige les Etats membre à prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que les comportements visés aux articles 3 et 4 sont punies si:

- a) ils portent sur les futurs billets de banque et pièces de monnaie libellés en euros et sont commises avant le 1er janvier 2002;
- b) ils portent sur des billets de banque et des pièces de monnaie qui, bien que destinés à être mis en circulation, n'ont pas encore été émis et appartiennent à une monnaie ayant cours légal.

Article 6

Cet article oblige chaque Etat membre à prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que les comportements visés aux articles 3 à 5 soient passibles de sanctions pénales effectives, proportionnées et dissuasives, incluant des peines privatives de liberté susceptibles de donner lieu à extradition. Les infractions de fabrication ou d'altération de monnaie prévues à l'article 3, paragraphe 1, point a), doivent être passibles de peines privatives de liberté dont le maximum ne peut être inférieur à 8 ans.

Article 7

Cet article, consacré à la compétence, prévoit que les Etats membres ayant adopté l'euro prennent les mesures appropriées pour s'assurer que la contrefaçon, tout au moins à l'égard de l'euro, est passible de poursuites indépendamment de la nationalité de l'auteur de l'infraction et du lieu où elle a été commise.

Une adaptation du Code pénal n'est pas nécessaire dans la mesure où les dispositions du Code pénal n'excluent absolument pas que des faux puissent être produits grâce à du matériel légal.

Afin de rencontrer les exigences de cet articles, les articles 5, 7, 8, 9 et 10 du projet de loi modifient les articles 173, 180, 185bis, 186 et 187 bis du Code pénal.

Cette disposition rend obligatoire d'élever les peines prévues aux articles 162 et 163 du Code pénal. Cette exigence est rencontrée par les articles 2 et 3 du projet de loi.

L'article 11 du projet de loi modifie l'article 6 2° de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale afin de permettre la poursuite en Belgique d'un belge ou, via l'article 10 2° de cette même loi, d'un étranger ayant commis en dehors du territoire du Royaume des faits de contrefaçon de l'euro en dehors du territoire du Royaume et ce, sans qu'il soit nécessaire d'attendre que l'euro acquiert cours légal le 1^{er} janvier 2002.

Article 8

Cet article crée l'obligation d'instaurer une responsabilité des personnes morales.

Article 9

Cet article est consacré aux sanctions à l'égard des personnes morales.

Cette exigence est remplie grâce à la loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales.

La loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales est conforme à la décision-cadre.

BIJLAGE IV

HET STRAFWETBOEK

« Art. 162.— Hij die munten van ander metaal, in België of in het buitenland wettelijk gangbaar, namaakt, wordt gestraft met gevangenisstraf van een jaar tot drie jaar.

De schuldige kan bovendien worden veroordeeld tot ontzetting van rechten, overeenkomstig artikel 33

Poging tot namaking wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar. »

« Art. 163. — Schennis van zulke munten wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar.

Poging wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot zes maanden. »

« Art. 170.— Hij die nagemaakte of geschonden muntstukken, die hij voor goede ontvangen heeft, weer in omloop brengt, na de ondeugdelijkheid ervan te hebben vastgesteld of doen vaststellen, wordt gestraft met een boete van zesentwintig frank tot duizend frank. »

« Art. 173.— Met dwangarbeid van vijftien jaar tot twintig jaar worden gestraft de namakers of vervalsers van schuldbrieven door de Staatskas uitgegeven, rentebewijzen behorende tot die schuldbrieven, biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of bankbiljetten aan toonder waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten.

Met dezelfde straffen worden gestraft de namakers of vervalsers van biljetten aan toonder door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten aan toonder waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of op grond van een bepaling die aldaar kracht van wet heeft.

« Art. 178. — Hij die nagemaakte of vervalste aandelen, schuldbrieven, rente- of dividendbewijzen of biljetten die hij voor goede ontvangen heeft, weer in omloop brengt, na de ondeugdelijkheid ervan te hebben vastgesteld of doen vaststellen, wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van vijftig frank tot duizend frank of met een van die straffen alleen.

HET STRAFWETBOEK ZOALS GEWIJZIGD DOOR HET WETSONTWERP

«Art. 162.— Hij die munten van een ander metaal, in België of in het buitenland wettelijk gangbaar, namaakt of die munten uitgedrukt in euro namaakt, wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

De schuldige kan bovendien worden veroordeeld tot ontzetting van rechten, overeenkomstig artikel 33.»

«Art. 163. — Schennis van zulke munten wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.»

« Art. 170.— Hij die nagemaakte of geschonden muntstukken, die hij voor goede ontvangen heeft, weer in omloop brengt, na de ondeugdelijkheid ervan te hebben vastgesteld of doen vaststellen, wordt gestraft met een boete van zesentwintig frank tot duizend frank.

Poging tot het wanbedrijf omschreven in het vorig lid wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig frank tot twee honderd frank».

«Art. 173.— Met opsluiting van vijftien jaar tot twintig jaar worden gestraft de namakers of vervalsers van schuldbrieven door de Staatskas uitgegeven, rentebewijzen behorende tot die schuldbrieven, biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of bankbiljetten aan toonder die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten of die zijn uitgedrukt in euro.

Met dezelfde straffen worden gestraft de namakers of vervalsers van biljetten aan toonder die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of op grond van een bepaling die aldaar kracht van wet heeft.»

« Art. 178.— Hij die nagemaakte of vervalste aandelen, schuldbrieven, rente- of dividendbewijzen of biljetten die hij voor goede ontvangen heeft, weer in omloop brengt, na de ondeugdelijkheid ervan te hebben vastgesteld of doen vaststellen, wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van vijftig frank tot duizend frank of met een van die straffen alleen.

ANNEXE IV

CODE PÉNAL

« Art. 162.— Celui qui aura contrefait des monnaies d'autre métal ayant cours légal en Belgique ou à l'étranger sera puni d'un emprisonnement d'un an à trois ans.

Le coupable pourra, en outre, être condamné à l'interdiction, conformément à l'article 33

La tentative de contrefaçon sera punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans.

« Art.163.— L'altération des mêmes monnaies sera punie d'un emprisonnement de trois mois à un an.

La tentative sera punie d'un emprisonnement d'un mois à six mois. »

«Art. 170.— Celui qui, ayant reçu pour bonnes des pièces de monnaies contrefaites ou altérées, les aura remises en circulation, après en avoir vérifié ou fait vérifier les vices, sera puni d'une amende de vingt-six francs à mille francs.

« Art. 173.— Seront punis des travaux forcés de quinze ans à vingt ans, ceux qui auront contrefait ou falsifié des obligations émises par le Trésor public, des coupons d'intérêts afférents à ces obligations, des billets au porteur émis par le Trésor public ou des billets de banque au porteur dont l'émission est autorisée par une loi ou en vertu d'une loi.

Seront punis des mêmes peines, ceux qui auront contrefait ou falsifié des billets au porteur émis par un Etat étranger ou des billets de banque au porteur dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou en vertu d'une disposition y ayant force de loi. »

« Art. 178. — Celui qui, ayant reçu pour bons des actions, obligations, coupons ou billets contrefaits ou falsifiés, les aura remis en circulation après en avoir vérifié ou fait vérifier les vices, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante francs à mille francs, ou d'une de ces peines seulement. »

CODE PÉNAL TEL QUE MODIFIÉ PAR LE PROJET DE LOI

« Art.162.— Celui qui aura contrefait des monnaies d'autre métal ayant cours légal en Belgique ou à l'étranger ou qui aura contrefait des monnaies libellées en euro sera puni de la réclusion de cinq à dix ans.

Le coupable pourra, en outre, être condamné à l'interdiction, conformément à l'article 33. »

« Art.163.— L'altération des mêmes monnaies sera puni de la réclusion de cinq à dix ans. »

«Art. 170.— Celui qui, ayant reçu pour bonnes des pièces de monnaies contrefaites ou altérées, les aura remises en circulation, après en avoir vérifié ou fait vérifier les vices, sera puni d'une amende de vingt-six francs à mille francs.

La tentative du délit prévu à l'alinéa précédent sera punie d'une amende de vingt-six francs à deux cents francs. »

« Art.173.— Seront punis de la réclusion de quinze ans à vingt ans, ceux qui auront contrefait ou falsifié des obligations émises par le Trésor public, des coupons d'intérêts afférents à ces obligations, des billets au porteur émis par le Trésor public ou des billets de banque au porteur ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi ou en vertu d'une loi ou libellés en euro.

Seront punis des mêmes peines, ceux qui auront contrefait ou falsifié des billets au porteur ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou en vertu d'une disposition y ayant force de loi. »

«Art. 178. — Celui qui, ayant reçu pour bons des actions, obligations, coupons ou billets contrefaits ou falsifiés, les aura remis en circulation après en avoir vérifié ou fait vérifier les vices, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cinquante francs à mille francs, ou d'une de ces peines seulement.

« Art. 180. — Met opsluiting worden gestraft :

Zij die hetzij rijksstempels, hetzij keurstempels die dienen voor het merken van goud of zilver, namaken of vervalsen;

Zij die van die nagemaakte of vervalste stempels of keurstempels gebruik maken;

Zij die muntstempels of -matrijzen bestemd tot het vervaardigen van de munten, namaken of vervalsen;

De namakers of vervalsers van stempels, matrijzen, clichés, platen of alle andere voorwerpen die dienen voor het vervaardigen hetzij van zegels, hetzij van aandelen, schuldbrieven, rente- of dividendbewijzen, hetzij van biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of van bankbiljetten waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten. »

« Art. 185*bis*. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar worden gestraft :

Zij die met bedrieglijk opzet ontvangen of zich aanschaffen hetzij nagemaakte of vervalste muntstempels of -matrijzen als bedoeld in artikel 180, voorlaatste lid, hetzij echte muntstempels of -matrijzen, tot het vervaardigen van munten bestemd;

Zij die met bedrieglijk opzet ontvangen of zich aanschaffen hetzij nagemaakte of vervalste stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen, uit hun aard bestemd tot het namaken of het vervalsen van biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of van bankbiljetten waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten, hetzij echte stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen bestemd tot het vervaardigen van die biljetten.)

« Art. 186. — Zij die zegels, stempels of merken die bestemd zijn voor een van de doeleinden in de artikelen 179 en 180 aangegeven en die toebehoren aan vreemde landen, namaken of vervalsen, of die van zulke nage-

Poging tot het wanbedrijf omschreven in het vorige lid wordt gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met een geldboete van zesentwintig frank tot vijf honderd frank of met een van die straffen alleen.»

«Art.180.— Met opsluiting van vijf tot tien jaar worden gestraft :

Zij die hetzij rijksstempels, hetzij keurstempels die dienen voor het merken van goud of zilver, namaken of vervalsen;

Zij die van die nagemaakte of vervalste stempels of keurstempels gebruik maken;

Zij die muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen bestemd tot het vervaardigen van de munten, namaken of vervalsen;

De namakers of vervalsers van stempels, matrijzen, clichés, platen of alle andere voorwerpen of middelen die dienen voor het vervaardigen hetzij van zegels, hetzij van aandelen, schuldbrieven, rente- of dividendbewijzen, hetzij van biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of van bankbiljetten die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten of in euro zijn uitgedrukt.»

«185*bis*. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar worden gestraft :

Zij die met bedrieglijk opzet ontvangen of zich aanschaffen hetzij nagemaakte of vervalste muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen als bedoeld in artikel 180, voorlaatste lid, hetzij echte muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen, tot het vervaardigen van munten bestemd;

Zij die met bedrieglijk opzet ontvangen of zich aanschaffen hetzij nagemaakte of vervalste stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen, uit hun aard bestemd tot het namaken of het vervalsen van biljetten aan toonder door de Staatskas uitgegeven of van bankbiljetten die wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte door of krachtens een wet is toegelaten of in euro zijn uitgedrukt, hetzij echte stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen bestemd tot het vervaardigen van die biljetten.»

«Art.186. — Zij die zegels, stempels of merken die bestemd zijn voor een van de doeleinden in de artikelen 179 en 180 aangegeven en die toebehoren aan vreemde landen, namaken of vervalsen, of die van zulke nage-

« Art. 180.— Seront punis de la réclusion :

Ceux qui auront contrefait ou falsifié soit des timbres nationaux, soit les poinçons servant à marquer les matières d'or ou d'argent;

Ceux qui auront fait usage de ces timbres, de poinçons contrefaits ou falsifiés;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, coins ou carrés destinés à la fabrication des monnaies;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, matrices, clichés, planches ou tous autres objets servant à la fabrication, soit de timbres, soit d'actions, obligations, coupons d'intérêts ou de dividendes, soit de billets au porteur émis par le Trésor public ou de billets de banque dont l'émission a été autorisée par une loi ou en vertu d'une loi. »

« Art.185*bis*.— Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à un an :

Ceux qui, dans une intention frauduleuse, auront reçu ou se seront procuré soit les poinçons, coins, carrés contrefaits ou falsifiés, visés à l'avant-dernier alinéa de l'article 180, soit les vrais poinçons, coins, carrés destinés à la fabrication des monnaies;

Ceux qui, dans une intention frauduleuse, auront reçu ou se seront procuré soit les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets, contrefaits ou falsifiés, destinés par leur nature à la contrefaçon ou à la falsification de billets au porteur émis par le Trésor public ou de billets de banque dont l'émission a été autorisée par une loi ou en vertu d'une loi, soit les vrais poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets destinés à la fabrication de ces billets. »

« Art.186.— Ceux qui auront contrefait ou falsifié les sceaux, timbres, poinçons ou marques ayant l'une des destinations indiquées aux articles 179 et 180 et appartenant à des pays étrangers, ou qui auront fait usage de

La tentative du délit prévu à l'alinéa précédent sera punie d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de vingt-six francs à cinq cent francs ou d'une de ces peines seulement. »

« 180.—Seront punis de la réclusion de cinq à dix ans :

Ceux qui auront contrefait ou falsifié soit des timbres nationaux, soit les poinçons servant à marquer les matières d'or ou d'argent ;

Ceux qui auront fait usage de ces timbres ou poinçons contrefaits ou falsifiés ;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, coins, carrés ou tous autres objets ou moyens destinés à la fabrication des monnaies ;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, matrices, clichés, planches ou tous autres objets ou moyens servant à la fabrication, soit de timbres, soit d'actions, obligations, coupons d'intérêts ou de dividendes, soit de billets au porteur émis par le Trésor public ou de billets de banque ayant cours légal ou dont l'émission a été autorisée par une loi ou en vertu d'une loi ou libellés en euro. »

« 185*bis*.— Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à un an :

Ceux qui, dans une intention frauduleuse, auront reçu ou se seront procuré soit les poinçons, coins carrés ou autres objets ou moyens contrefaits ou falsifiés, visés à l'avant-dernier alinéa de l'article 180, soit les vrais poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication des monnaies ;

Ceux qui, dans une intention frauduleuse, auront reçu ou se seront procuré soit les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens, contrefaits ou falsifiés, destinés par leur nature à la contrefaçon ou à la falsification de billets au porteur émis par le Trésor public ou de billets de banque ayant cours légal ou dont l'émission a été autorisée par une loi ou en vertu d'une loi ou libellés en euro, soit les vrais poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication de ces billets. »

«Art.186.— Ceux qui auront contrefait ou falsifié les sceaux, timbres, poinçons ou marques ayant l'une des destinations indiquées aux articles 179 et 180 et appartenant à des pays étrangers, ou qui auront fait usage de

maakte of vervalste zegels, stempels of merken gebruik maken, worden gestraft met opsluiting.

Met dezelfde straffen worden gestraft :

Zij die muntstempels of -matrijzen, bestemd tot het vervaardigen van vreemde munten, namaken of vervalsen ;

Zij die stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen namaken of vervalsen welke dienen voor het vervaardigen van biljetten aan toonder door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of door een bepaling die aldaar kracht van wet heeft;

Zij die het zegel, het stempel of het merk van enige vreemde overheid namaken of van de nagemaakte zegels, stempels of merken gebruik maken, worden gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en kunnen worden veroordeeld tot ontzetting van rechten overeenkomstig artikel 33.

Poging tot dat wanbedrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar ».

«Art. 187bis.— Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar wordt gestraft :

Hij die met bedrieglijk opzet ontvangt of zich aanschaft hetzij nagemaakte of vervalste muntstempels of -matrijzen als bedoeld in artikel 186, derde lid, hetzij echte muntstempels of -matrijzen tot het vervaardigen van vreemde munten bestemd;

Hij die met bedrieglijk opzet ontvangt of zich aanschaft hetzij nagemaakte of vervalste stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen als bedoeld in artikel 186, vierde lid, hetzij echte stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen welke bestemd zijn tot het vervaardigen van biljetten aan toonder door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of door een bepaling die aldaar kracht van wet heeft. »

maakte of vervalste zegels, stempels of merken gebruik maken, worden gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar.

Met dezelfde straffen worden gestraft :

Zij die muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen bestemd tot het vervaardigen van vreemde munten, namaken of vervalsen;

Zij die stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen namaken of vervalsen welke dienen voor het vervaardigen van biljetten aan toonder door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten die aldaar wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of door een bepaling die aldaar kracht van wet heeft;

Zij die het zegel, het stempel of het merk van enige vreemde overheid namaken of van de nagemaakte zegels, stempels of merken gebruik maken, worden gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en kunnen worden veroordeeld tot ontzetting van rechten overeenkomstig artikel 33.

Poging tot dat wanbedrijf wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar».

«187bis. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar wordt gestraft:

Hij die met bedrieglijk opzet ontvangt of zich aanschaft hetzij nagemaakte of vervalste muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen als bedoeld in artikel 186, derde lid, hetzij echte muntstempels, -matrijzen of andere voorwerpen of middelen tot het vervaardigen van vreemde munten bestemd;

Hij die met bedrieglijk opzet ontvangt of zich aanschaft hetzij nagemaakte of vervalste stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen als bedoeld in artikel 186, vierde lid, hetzij echte stempels, matrijzen, clichés, platen of andere voorwerpen of middelen welke bestemd zijn tot het vervaardigen van biljetten aan toonder door een vreemde Staat uitgegeven of van bankbiljetten die aldaar wettelijk gangbaar zijn of waarvan de uitgifte is toegelaten door een wet van een vreemd land of door een bepaling die aldaar kracht van wet heeft.»

ces sceaux, timbres, poinçons ou marques contrefaits ou falsifiés, seront punis de la réclusion.

Seront punis de la même peine :

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, coins, carrés destinés à la fabrication de monnaies étrangères;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets servant à la fabrication de billets au porteur émis par un Etat étranger ou de billets de banque dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi.

Ceux qui auront contrefait le sceau, timbre ou marque d'une autorité étrangère quelconque, ou qui auront fait usage des sceaux, timbres ou marques contrefaits, seront punis d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et pourront être condamnés à l'interdiction conformément à l'article 33.

La tentative de ce délit sera punie d'un emprisonnement d'un mois à un an. »

« Art.187bis.— Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an :

Quiconque, dans une intention frauduleuse, aura reçu ou se sera procuré soit les poinçons, coins, carrés contrefaits ou falsifiés visés à l'alinéa 3 de l'article 186, soit les vrais poinçons, coins, carrés destinés à la fabrication des monnaies étrangères;

Quiconque, dans une intention frauduleuse, aura reçu ou se sera procuré soit les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets contrefaits ou falsifiés visés à l'alinéa 4 de l'article 186, soit les vrais poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets destinés à la fabrication de billets au porteur émis par un Etat étranger ou de billets de banque dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi. »

ces sceaux, timbres, poinçons ou marques contrefaits ou falsifiés, seront punis de la réclusion de cinq à dix ans.

Seront punis de la même peine :

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication de monnaies étrangères ;

Ceux qui auront contrefait ou falsifié les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens servant à la fabrication de billets au porteur émis par un Etat étranger ou de billets de banque y ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi.

Ceux qui auront contrefait le sceau, timbre ou marque d'une autorité étrangère quelconque ou qui auront fait usage des sceaux, timbres ou marques contrefaits, seront punis d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et pourront être condamnés à l'interdiction conformément à l'article 33.

La tentative de ce délit sera punie d'un emprisonnement d'un mois à un an. »

« Art.187bis.— Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an :

Quiconque, dans une intention frauduleuse, aura reçu ou se sera procuré soit les poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens contrefaits ou falsifiés visés à l'alinéa 3 de l'article 186, soit les vrais poinçons, coins, carrés ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication des monnaies étrangères ;

Quiconque, dans une intention frauduleuse, aura reçu ou se sera procuré soit les poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens contrefaits ou falsifiés visés à l'alinéa 4 de l'article 186, soit les vrais poinçons, matrices, clichés, planches ou autres objets ou moyens destinés à la fabrication de billets au porteur émis par un Etat étranger ou de billets de banque y ayant cours légal ou dont l'émission est autorisée par une loi d'un pays étranger ou par une disposition y ayant force de loi. »

« Art. 6. — Iedere Belg kan in België vervolgd worden wanneer hij zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig maakt :

1° Aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de veiligheid van de Staat;

2° Aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de openbare trouw, in boek II, titel III, hoofdstukken I, II en III van het Strafwetboek omschreven, of aan een wanbedrijf in de artikelen 497 en 497*bis* omschreven, indien de misdaad of het wanbedrijf tot voorwerp heeft hetzij munten die in België wettelijk gangbaar zijn, of voorwerpen bestemd om die munten te vervaardigen, na te maken of te vervalsen, hetzij effecten, papier, zegels, stempels of merken van de Staat of van Belgische openbare besturen of instellingen;

3° Aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de openbare trouw, in dezelfde bepalingen omschreven, indien de misdaad of het wanbedrijf tot voorwerp heeft hetzij munten die in België niet wettelijk gangbaar zijn, of voorwerpen bestemd om die munten te vervaardigen, na te maken of te vervalsen, hetzij effecten, papier, zegels, stempels of merken van een vreemd land.

In dit laatste geval kan de vervolging niet plaatshebben dan op een officieel bericht, door de vreemde overheid aan de Belgische overheid gegeven.

HOOFDSTUK III

Bepalingen tot wijziging van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

« Art. 6.— Iedere Belg kan in België vervolgd worden wanneer hij zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig maakt :

1° Aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de veiligheid van de Staat;

2° Aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de openbare trouw, in boek II, titel III, hoofdstukken I, II en III van het Strafwetboek omschreven, of aan een wanbedrijf in de artikelen 497 en 497*bis* omschreven, indien de misdaad of het wanbedrijf tot voorwerp heeft hetzij de euro hetzij munten die in België wettelijk gangbaar zijn, of voorwerpen bestemd om die munten te vervaardigen, na te maken of te vervalsen, hetzij effecten, papier, zegels, stempels of merken van de Staat of van Belgische openbare besturen of instellingen;

3° Aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de openbare trouw, in dezelfde bepalingen omschreven, indien de misdaad of het wanbedrijf tot voorwerp heeft hetzij munten die in België niet wettelijk gangbaar zijn, of voorwerpen bestemd om die munten te vervaardigen, na te maken of te vervalsen, hetzij effecten, papier, zegels, stempels of merken van een vreemd land.

In dit laatste geval kan de vervolging niet plaatshebben dan op een officieel bericht, door de vreemde overheid aan de Belgische overheid gegeven.

CHAPITRE III

Disposition modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale

« Art.6.— Pourra être poursuivi en Belgique tout Belge qui, hors du territoire du Royaume, se sera rendu coupable :

1° D'un crime ou d'un délit contre la sûreté de l'Etat ;

2° D'un crime ou d'un délit contre la foi publique prévu par les chapitres Ier, II et III du titre III du livre II du Code pénal ou d'un délit prévu par les articles 497 et 497bis, si le crime ou le délit a pour objet soit des monnaies ayant cours légal en Belgique ou des objets destinés à leur fabrication, contrefaçon, altération ou falsification, soit des effets, papiers, sceaux, timbres, marques ou poinçons de l'Etat ou des administrations ou établissements publics belges ;

3° D'un crime ou d'un délit contre la foi publique prévu par les mêmes dispositions si le crime ou le délit a pour objet soit des monnaies n'ayant pas cours légal en Belgique ou des objets destinés à leur fabrication, contrefaçon, altération ou falsification, soit des effets, papiers, sceaux, timbres, marques ou poinçons d'un pays étranger.

La poursuite, dans ce dernier cas, ne pourra avoir lieu que sur l'avis officiel donné à l'autorité belge par l'autorité étrangère. »

« Art.6. — Pourra être poursuivi en Belgique tout Belge qui, hors du territoire du Royaume, se sera rendu coupable :

1° D'un crime ou d'un délit contre la sûreté de l'Etat ;

2° D'un crime ou d'un délit contre la foi publique prévu par les chapitres Ier, II et III du titre III du livre II du Code pénal ou d'un délit prévu par les articles 497 et 497bis, si le crime ou le délit a pour objet l'euro soit des monnaies ayant cours légal en Belgique ou des objets destinés à leur fabrication, contrefaçon, altération ou falsification, soit des effets, papiers, sceaux, timbres, marques ou poinçons de l'Etat ou des administrations ou établissements publics belges ;

3° D'un crime ou d'un délit contre la foi publique prévu par les mêmes dispositions si le crime ou le délit a pour objet soit des monnaies n'ayant pas cours légal en Belgique ou des objets destinés à leur fabrication, contrefaçon, altération ou falsification, soit des effets, papiers, sceaux, timbres, marques ou poinçons d'un pays étranger.

La poursuite, dans ce dernier cas, ne pourra avoir lieu que sur l'avis officiel donné à l'autorité belge par l'autorité étrangère. »